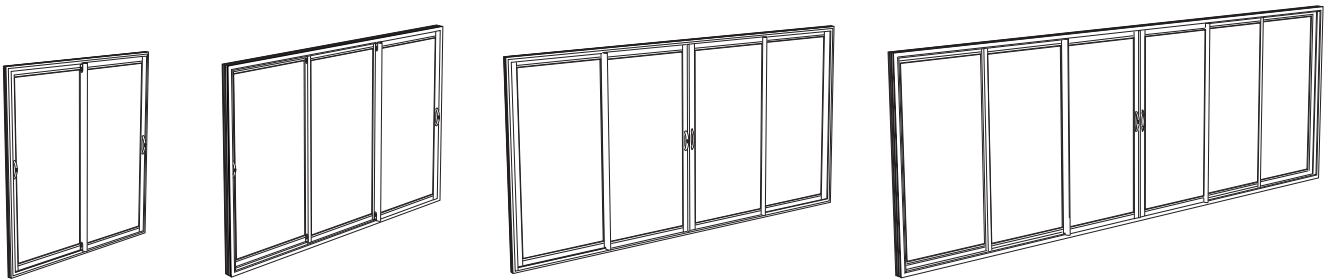
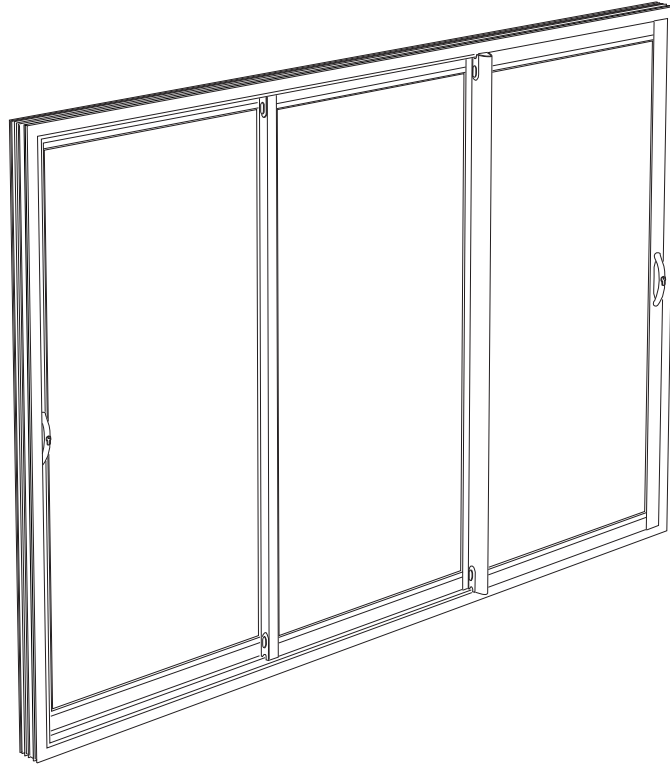


HALLE



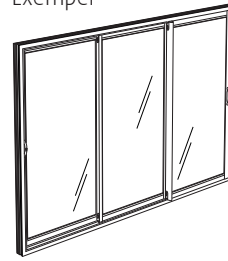
Thermo
2d - 3d - 4d - 6d

Skjutbara partier - Skydedøre - Skyvedører - Sliding doors - Liukuovet

Thermo

2d - 3d - 4d - 6d

Exempel

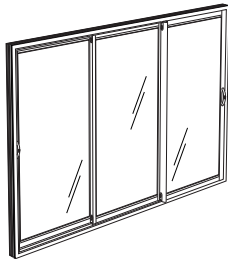


3d

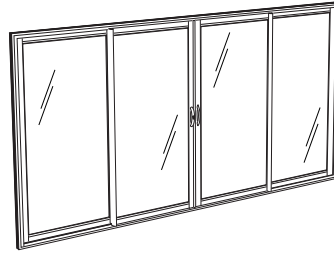
Skjutbara partier - Skydedøre - Skyvedører - Sliding doors - Liukuovet



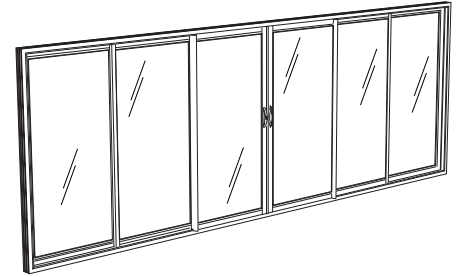
2d



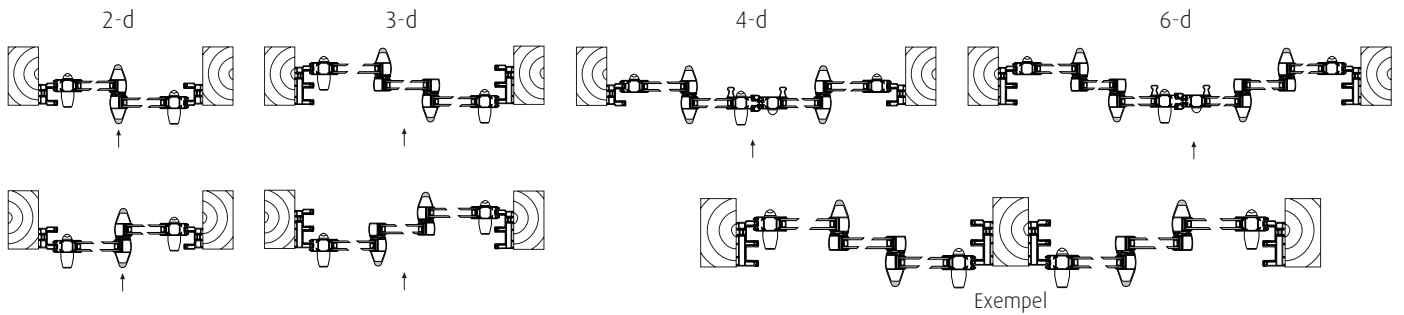
3d



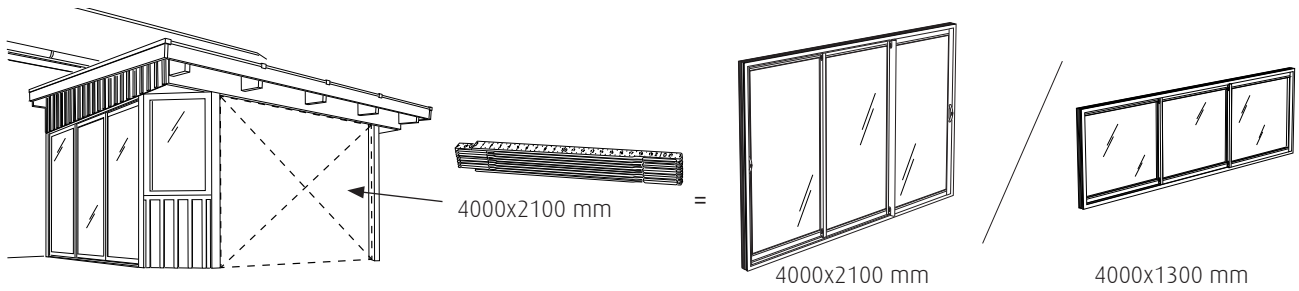
4d (2+2)



6d (3+3)



Utsida/Uden for/Utenfor/Outside/Ulkopuoella

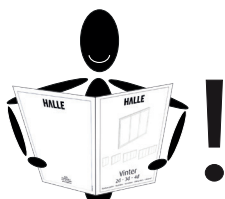


Exempel
2100 mm

Exempel
1300 mm

Exempel 4000 mm

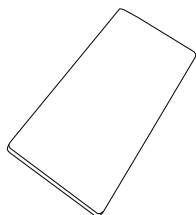
- SE** Läs igenom anvisningen innan du börjar montera.
- DK** Læs instruktionerne, inden du begynder at samle.
- NO** Les instruksjonene før du begynner å montere.
- GB** Read the instructions before you start assembling.
- FI** Lue ohjeet ennen kokoamisen aloittamista.



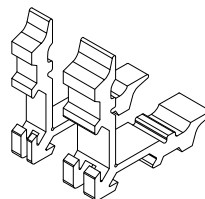
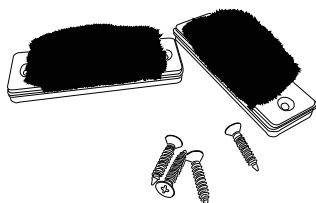
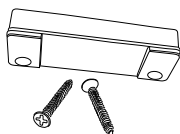
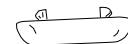
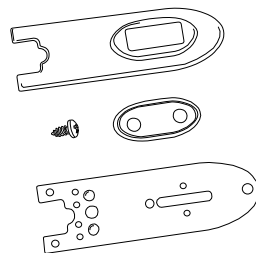
HALLE



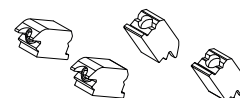
Monteringskrav T



4mm / 42mm



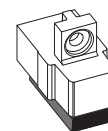
4mm / 42mm



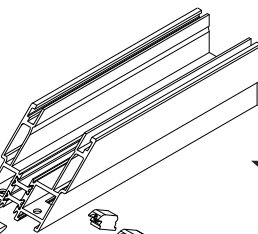
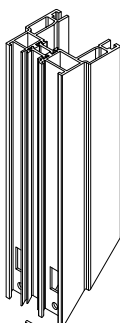
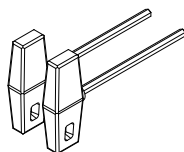
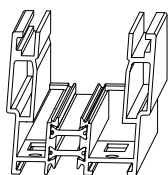
16/13



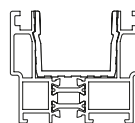
Plastlister



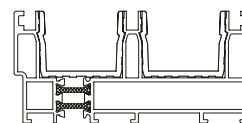
4-d & 6-d



Exempel

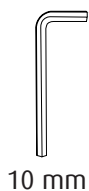
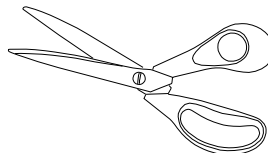
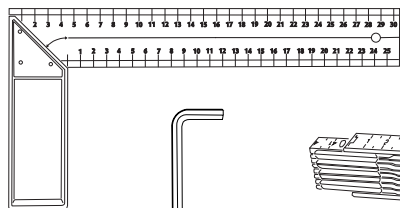


2-spårs

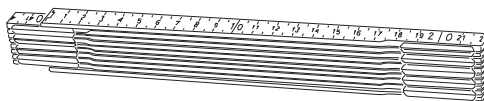


3-spårs

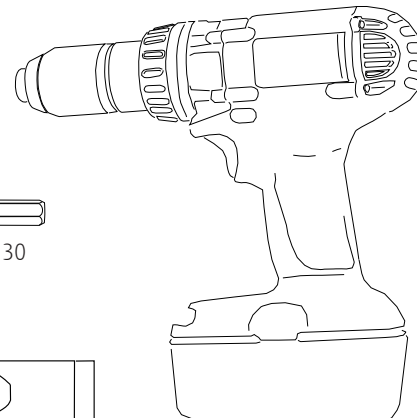
Verktøy som kan behövas / Værktøj, der kan være nødvendig / Verktøy som kan være nødvendig / Tools that may be needed / Tarvittavat työkalut.



10 mm



Torx 30



Exempel standard

Skjutbara partier - Skydedøre - Skyvedører - Sliding doors - Liukuovet.

Dörrhöjd - Dørhøjde - Dørhøyde - Door height - Oven korkeus: 2100mm

Fönsterhöjd - Vindueshøjde - Vinduhøyde - Window height - Ikkunan korkeus: 1300mm.

2-d	Enheter per bredd					
	Ö-mått	973	1073	1173	1273	1373
2100 mm	2000 mm	2				
	2100 mm	1	1			
2-d	2200 mm		2			
1300 mm	2300 mm		1	1		
	2400 mm			2		
	2500 mm			1	1	
	2600 mm				2	
	2700 mm				1	1
	2800 mm					2

3-d	Enheter per bredd					
	Ö-mått	973	1073	1173	1273	1373
2100 mm	2900 mm	3				
	3000 mm	2	1			
3-d	3100 mm	1	2			
1300 mm	3200 mm		3			
	3300 mm		2	1		
	3400 mm		1	2		
	3500 mm			3		
	3600 mm			2	1	
	3700 mm			1	2	
	3800 mm				3	
	3900 mm				2	1
	4000 mm				1	2
	4100 mm					3

4-d	Enheter per bredd					
	Ö-mått	973	1073	1173	1273	1373
2100 mm	3900 mm	4				
	4100 mm	2	2			
4-d	4300 mm		4			
1300 mm	4500 mm		2	2		
	4700 mm			4		
	4900 mm			2	2	
	5100 mm				4	
	5300 mm				2	2
	5500 mm					4

6-d	Enheter per bredd					
	Ö-mått	973	1073	1173	1273	1373
2100 mm	5700 mm	6				
	5900 mm	4	2			
6-d	6100 mm	2	4			
1300 mm	6300 mm		6			

Ö-mått =

Öppningsmått mellan pelarnas insidor.

Åbningsmål mellem indersiden af søjlerne.

Åpningsmål mellom innsiden av kolonnene.

Opening dimensions between the insides of the columns.

Pylväiden sisäosien välisten aukkojen mitat.

Enheter per bredd =

Enheder pr. bredde.

Enheter per bredde.

Units per width.

Yksikköä leveyttä kohti.

(SE) Partiets mått avser hålmått/Öppningsmått. Produkten levereras med plats för isolering.

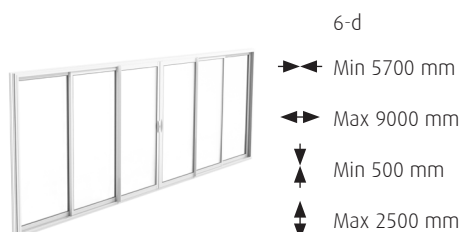
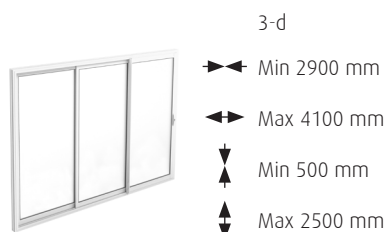
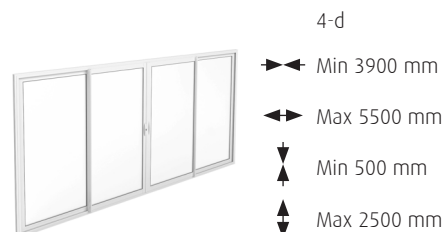
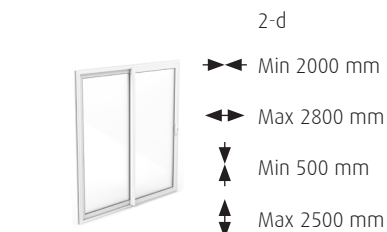
(DK) Partiets dimensioner refererer til huldimensioner/Åbningsmål. Produktet leveres med plads til isolering.

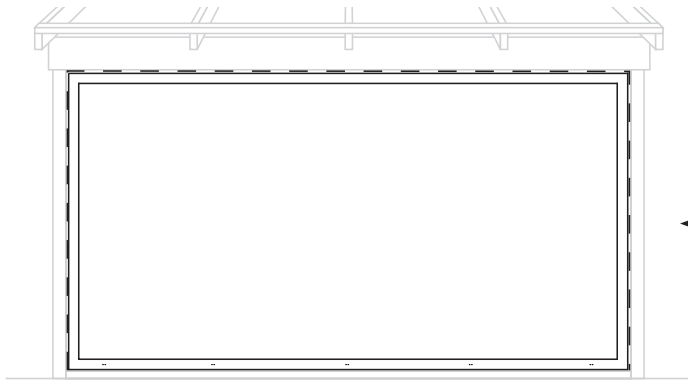
(NO) Dimensjonene til partiet refererer til hulldimensjoner/Åpningsmål. Produktet leveres med plass til isolasjon.

(GB) The dimensions of the lot refer to hole dimensions/Opening dimensions. The product is delivered with space for insulation.

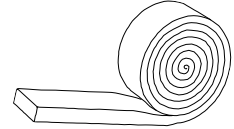
(FI) Erän mitat viittaavat reiän mittoihin/Pylväiden sisäosien. Erän mitat viittaavat reiän mittoihin. Tuotteessa on tilaa eristettä varten.

Special

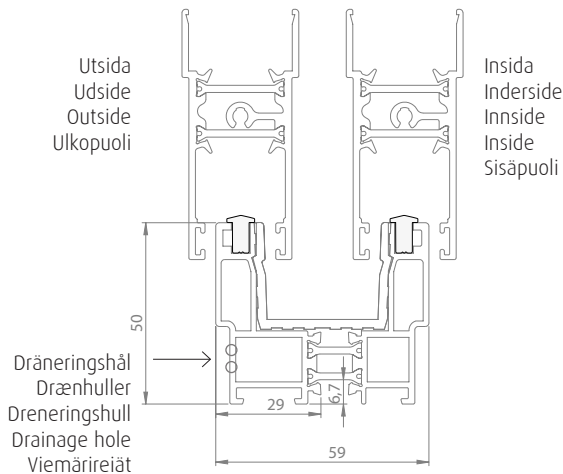




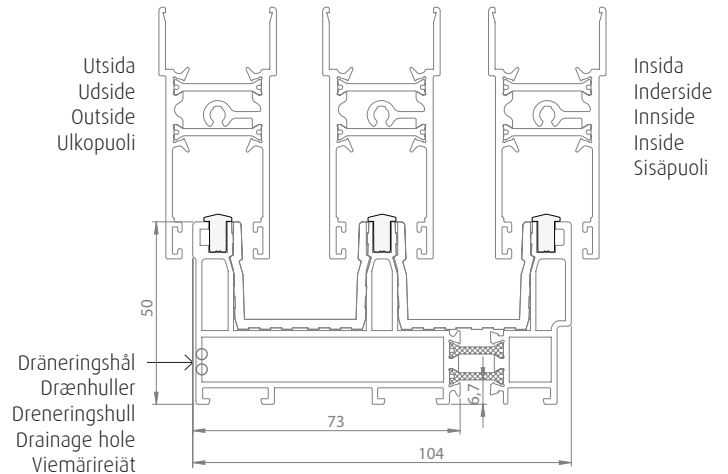
- | (SE) Plats för drevning / Isolering
- | (DK) plads til isolering
- | (NO) plass for isolasjon
- | (GB) place for insulation
- | (FI) paikka eristykseen



- (SE) Beställ alltid Thermo efter öppningsmått/hålmått. Detta mått anges vid beställning. Thermo anpassas alltid efter öppningsmått/hålmått vid tillverkning. Thermo levereras mindre än öppningsmått/hålmått, för att det ska vara isolering mellan partiet och väggreglar.
- (DK) Bestil altid Thermo efter åbningsmål/hulmål. Dette mål angives ved bestilling. Thermo tilpasses altid efter åbningsmål/hulmål ved produktion. Thermo leveres mindre end åbningsmål/hulmål, så der er plads til isolering mellem partiet og væggreglerne.
- (NO) Bestill alltid Thermo etter åpningsmål/hulmål. Dette målet oppgis ved bestilling. Thermo tilpasses alltid etter åpningsmål/hulmål under produksjon. Thermo leveres mindre enn åpningsmål/hulmål, slik at det blir plass til isolasjon mellom partiet og veggstenderne.
- (GB) Always order Thermo according to the opening dimensions/hole dimensions. These dimensions are specified when ordering. Thermo is always customized according to the opening dimensions/hole dimensions during production. Thermo is delivered smaller than the opening dimensions/hole dimensions to allow for insulation between the unit and the wall studs.
- (FI) Tilaa Thermo aina aukkomittojen mukaan. Tämä mitta ilmoitetaan tilausta tehtäessä. Thermo valmistetaan aina aukkomittojen mukaan. Thermo toimitetaan aukkomittoja pienempänä, jotta osan ja seinärunkojen väliin jää tilaa eristykselle.



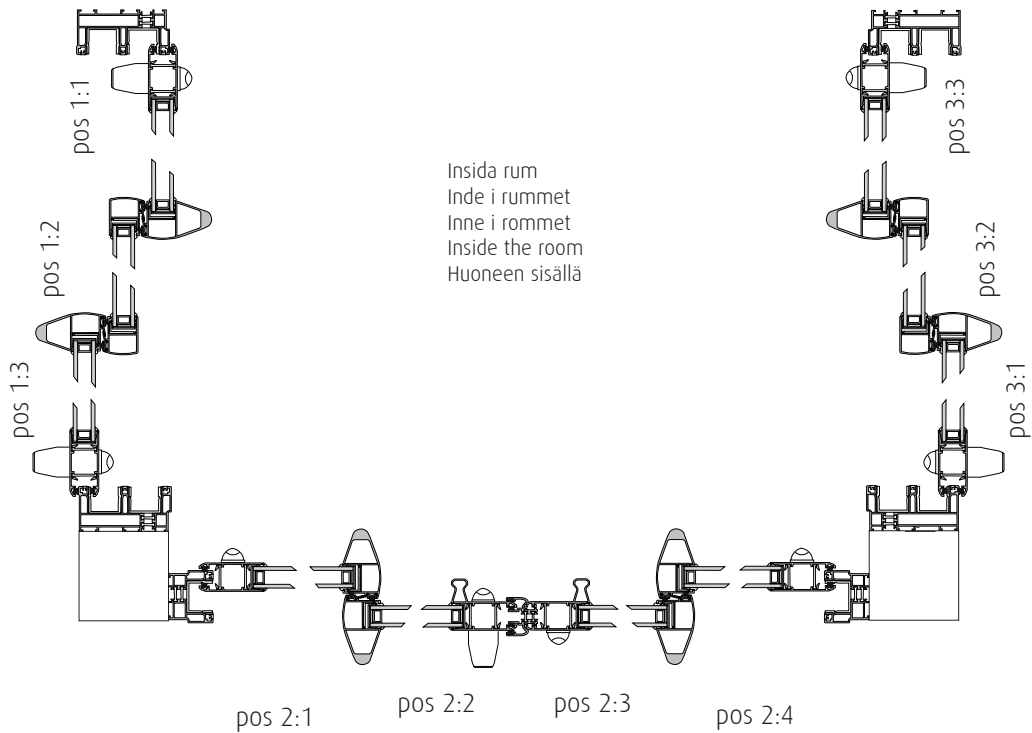
2-spårs skena
2-spørs skinne
2-track rail
2-urakisko



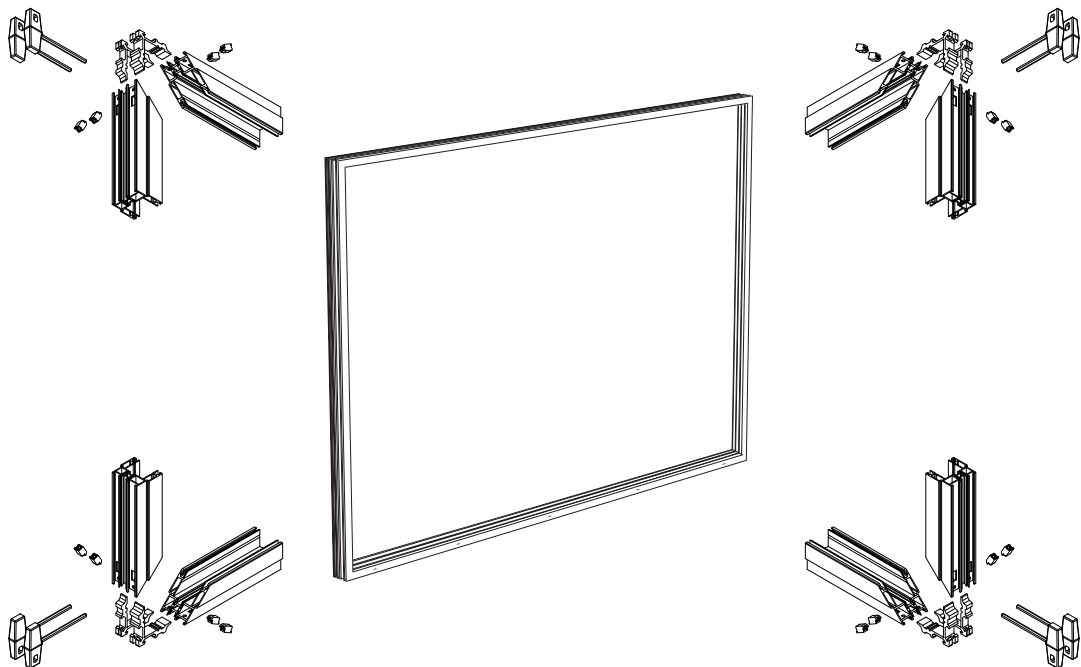
3-spårs skena
3-spørs skinne
3-track rail
3-urakisko

- (SE) Plåtar under och runt om partiet, isolering för drevning och lockbrädor medföljer ej.
- (DK) Plader under og omkring partiet, isolering til fugning/drevning samt dæklister medfølger ikke.
- (NO) Beslag/plater under og rundt partiet, isolasjon til dytting/drevning samt dekkbord medfølger ikke.
- (GB) Flashings/sheet metal under and around the unit, insulation for sealing around the frame, and cover boards are not included.
- (FI) Pellitykset osan alla ja ympärillä, karmin eristämiseen tarkoitettu eriste sekä peitelistat eivät sisälly toimitukseen.

Exempel position



Utsida/Uden for/Utenfor/Outside/Ulkopuolella



- (SE) Snittytorna på båda profilerna skall vara limmade. Viktigt att alla kammare inne i profilerna är fyllda enligt punkt 2.
- (DK) Begge profilers snittflader skal limes. Det er vigtigt, at alle kamre inde i profilerne er fyldt i henhold til punkt 2.
- (NO) Kuttflatene på begge profilene skal limes. Det er viktig at alle kammer inne i profilene er fylt i henhold til punkt 2.
- (GB) The cut surfaces of both profiles must be glued. It is important that all chambers inside the profiles are filled according to point 2.
- (FI) Molempien profiilien leikkauspinnat on liimattava. On tärkeää, että kaikki profiilien sisällä olevat kammot täytetään sivun 2 mukaisesti.

- SE** Vinterträdgård är ej en tillbyggnad av huset och är endast avsedd för visstidsuppvärmning eller underhållsvärme. Inredning i vinterträdgård ska tåla utomhusklimat. Använd ej spånplattor eller sugande material i uterumskonstruktion. I uterum och Vinterträdgård kan mindre läckage uppstå vid kraftig blåst i kombination med kraftigt regn. Torka alltid bort överflödigt silikon och fog med trasa och avsett medel (T-Röd) under monteringsgången. Dra ej skruvar för hårt, skruvskallar och gängning kan bli förstörda och profiler kan dela sig. Glaspartier och skjutdörrar är tunga, två personer rekommenderas vid glasning och inlyftning av skjutdörr. Plåtarbete för maximal tätning och vattenavrinning ska alltid utföras av erfaren installatör. Viktigt att regnvatten leds bort på korrekt vis.
- DK** Vinterhave er ikke en forlængelse af huset og er kun beregnet til midlertidig opvarmning eller vedligeholdelsesopvarmning. Indretning i udestuer skal tåle udeklimaet. Brug ikke spånplader eller absorberende materialer i udendørs byggeri. I udestuer og Vinterhaven kan der forekomme mindre lækager ved kraftig vind i kombination med kraftigt regn. Tør altid overskydende silikon og fuger af med en klud med et egnet middel under monteringen. Spænd ikke skrueerne for stramt, skruehoveder og gevind kan blive beskadiget og profiler kan glide fra hinanden. Glaspartier og skydedøre er tunge, to personer anbefales ved ruder og løft af skydedøre. Pladearbejde for maksimal tætning og vandafledning skal altid udføres af en erfaren installatør. Det er vigtigt, at regnvand ledes korrekt væk.
- NO** Vinterhage er ikke en forlængelse av huset og er kun beregnet for midlertidig oppvarming eller vedlikeholdsopvarming. Innredning i vinterhager skal tåle uteklimaet. Ikke bruk sponplater eller absorberende materialer i utendørs konstruksjon. I vinterhager og Vinterhagen kan det oppstå mindre lekkasje ved sterk vind i kombinasjon med kraftig regn. Tørk alltid av overflødig silikon og fuge med en klud med et egnet middel under monteringsprosessen. Ikke stram skruene for hardt, skruehoder og gjenger kan bli skadet og profiler kan gli fra hverandre. Glasspartier og skyvedører er tunge, to personer anbefales ved innglassing og løfting av skyvedører. Platarbeider for maksimal tetting og vannavløp skal alltid utføres av en erfaren installatør. Det er viktig at regnvann ledes bort riktig.
- GB** Winter garden is not an extension of the house and is only intended for temporary heating or maintenance heating. Furnishings in conservatories must withstand the outdoor climate. Do not use chipboards or absorbent materials in outdoor construction. In conservatories and the Winter Garden, minor leakage may occur in the event of strong wind in combination with heavy rain. During the assembly process, always wipe off excess silicone and joint with a cloth with a suitable agent. Do not tighten the screws too tightly, screw heads and threads can be damaged and profiles can slip apart. Glass sections and sliding doors are heavy, two people are recommended when glazing and lifting sliding doors. Sheet metal work for maximum sealing and water drainage must always be carried out by an experienced installer so that rainwater is directed away.
- FI** Talvipuutarha ei ole talon laajennus ja se on tarkoitettu vain tilapäiseen lämmitykseen tai ylläpitolämmitykseen. Viherhuoneiden kalusteiden on kestävä ulkoilmasto. Älä käytä lastulevyjä tai imukykyisiä materiaaleja ulkorakentamisessa. Viherhuoneissa ja talvipuutarhassa voi esiintyä pieniä vuotoja voimakkaan tuulen ja voimakkaan sateen yhteydessä. Pyyhi ylimääräinen silikoni ja liitokset aina pois liinalla käyttämällä sopivaa ainetta kokoamisen aikana. Älä kiristä ruuveja liian tiukalle, sillä ruuvinkannat ja kierteet voivat vaurioitua ja profiilit voivat liukua erilleen. Lasiosat ja liukuovet ovat raskaita, liukuovien lasittamiseen ja nostamiseen suositellaan kahta henkilöä. Peltityöt parhaan mahdollisen tiivistyksen ja vedenpoiston takaamiseksi on aina tehtävä kokeneen asentajan toimesta, jotta sadevesi ohjautuu pois.

- SE** Glidskenor i karm ska hållas rena från smuts så att dörrarna kan glida lätt. Dräneringshål på bottenprofilens utsida ska kontrolleras så att dessa ej täpps till av löv, smuts och damm. Rengöring: Synligt lös smuts kan tas bort genom dammsugning med en borstisug. Gummilister rengörs bäst med ett mildt tvålatten. Lackerade ytor rengörs med en mjuk svamp med ljummet vatten och lite diskmedel. Rengör och smörj rörliga delar med silikonolja vid behov. Slitna och trasiga delar ska bytas ut. Regelbundet underhåll kommer att öka livslängden avsevärt på produkten och garanterar dig kvalitet och funktion i många år. Viktigt om glas! Stora ojämnheter i temperatur på delar av glaset kan skapa termisk spänning. Placera ej värmeelement mot glas eller värme-fläkt som riktas direkt mot glaset då termiska spänningar i glaset kan uppstå och föranleda sprickbildning. Placera ej möbler, kuddar eller liknande mot glaset. Montera ej klistermärken eller skyltar på glaset.
- DK** Skydeskiner i karmen skal holdes rene for snavs, så dørene let kan glide. Drænhuller på ydersiden af bundprofilen skal kontrolleres, så de ikke blokeres af blade, snavs og støv. Rengøring: Synligt løst snavs kan fjernes ved at støvsuge med en børstestøvsuger. Gummistrimler rengøres bedst med mildt sæbevand. Lakerede overflader rengøres med en blød svamp med lunkent vand og lidt rengøringsmiddel. Rengør og smør om nødvendigt bevægelige dele med silikoneolie. Slidte og ødelagte dele skal udskiftes. Regelmæssig vedligeholdelse vil øge produktets levetid markant og garanterer dig kvalitet og funktion i mange år. Viktigt om glas! Store temperaturforskelle på dele af glaset kan skabe termisk stress. Placer ikke varmeelementer mod glas eller varmeventilatorer, der er rettet direkte mod glaset, da der kan opstå termiske spændinger i glasset og forårsage revner. Stil ikke møbler, hynder eller lignende mod glaset. Monter ikke klistermærker eller skilte på glaset.
- NO** Skyveskiner i karmen skal holdes rene for smuss slik at dørene kan gli lett. Dreneringshull på utsiden av bunnprofilen skal kontrolleres slik at de ikke blokkeres av løv, skitt og støv. Rengjøring: Synlig løst smuss kan fjernes ved å støvsuge med en børstestøvsuger. Gummilister rengjøres best med mildt såpevann. Lakkerte overflater rengjøres med en bløt svamp med lunkent vann og litt vaskemiddel. Rengjør og smør bevegelige deler med silikonolje om nødvendig. Slitte og ødelagte deler må skiftes. Regelmessig vedlikehold vil øke levetiden til produktet betydelig og garanterer deg kvalitet og funksjon i mange år. Viktig med glass! Store temperaturforskjeller på deler av glasset kan skape termisk stress. Ikke plasser varmeelementer mot glass eller varmevifter som er rettet direkte mot glasset, da termiske spenninger i glasset kan oppstå og forårsake sprekker. Ikke plasser møbler, puter eller lignende mot glasset. Ikke monter klistremærker eller skilt på glasset.
- GB** Sliding rails in the frame must be kept clean of dirt so that the doors can slide easily. Drainage holes on the outside of the bottom profile must be checked so that they are not blocked by leaves, dirt and dust. Cleaning: Visible loose dirt can be removed by vacuuming with a brush vacuum. Rubber strips are best cleaned with mild soapy water. Lacquered surfaces are cleaned with a soft sponge with lukewarm water and a little detergent. Clean and lubricate moving parts with silicone oil if necessary. Worn and broken parts must be replaced. Regular maintenance will significantly increase the life of the product and guarantee you quality and function for many years. Important about glass! Large differences in temperature on parts of the glass can create thermal stress. Do not place heating elements against glass or heating fans that are directed directly at the glass, as thermal stresses in the glass can occur and cause cracking. Do not place furniture, cushions or the like against the glass. Do not mount stickers or signs on the glass.
- FI** Rungon liukukiskot on pidettävä puhtaina liasta, jotta ovet pääsevät liukumaan helposti. Pohjaprofiilin ulkopuolella olevat tyhjennysreiät on tarkastettava niin, etteivät lehdet, lika tai pöly tukosta niitä. Puhdistus: Näkyvä irtonainen lika voidaan poistaa imuroimalla harjaimulla. Kuminauhat on parasta puhdistaa miedolla saippuavedellä. Lakkatut pinnat puhdistetaan pehmeällä sienellä, jossa on haaleaa vettä ja vähän pesuainetta. Puhdista ja voitele liikkuvat osat tarvittaessa silikoniöljyllä. Kuluneet ja rikkiiniset osat on vaihdettava. Säännöllinen huolto pidentää merkittävästi tuotteen käyttöikää ja takaa sinulle laadun ja toiminnan useiden vuosien ajan. Tärkeää lasin suhteen! Suuret lämpötilaerot lasin osissa voivat aiheuttaa lämpöjäännitystä. Älä aseta lämmityselementtejä lasia vasten tai suoraan lasiin suunnattuja lämpöpuhaltimia, sillä lasissa voi esiintyä lämpöjäännitystä ja aiheuttaa halkeilua. Älä aseta huonekaluja, tynnyjä tai vastaavia lasia vasten. Älä kiinnitä tarroja tai kylttejä lasille.

Viktigt!

Lyft alltid partierna på ett korrekt vis. Profilerna får ej bågna av tyngden då detta innebär att konstruktionen skadas. Om profilen bågna finns risk att den tar med sig gummilisten och då är risken för vattenläckage stor, det innebär även att grundläggande funktioner på dörren påverkas. Glaspartier och skjutdörrar är tunga, två personer rekommenderas vid glasning och inlyftning av skjutdörr. Var försiktig! Ett fallande glas eller parti kan orsaka skada på produkten eller orsaka skada på person och omgivning.

Viktig!

Løft altid delene korrekt. Profilerne må ikke bøje sig på grund af vægten, da det betyder, at konstruktionen er beskadiget. Hvis profilen bøjer er der risiko for at den tager gummilisten med sig og så er risikoen for vandlækage stor, det betyder også at lågens grundlæggende funktioner påvirkes. Glaspartier og skydedøre er tunge, to personer anbefales ved ruder og løft af skydedøre. Vær forsigtig! Et faldende glas eller parti kan forårsage skade på produktet eller forårsage skade på mennesker og miljø.

Viktig!

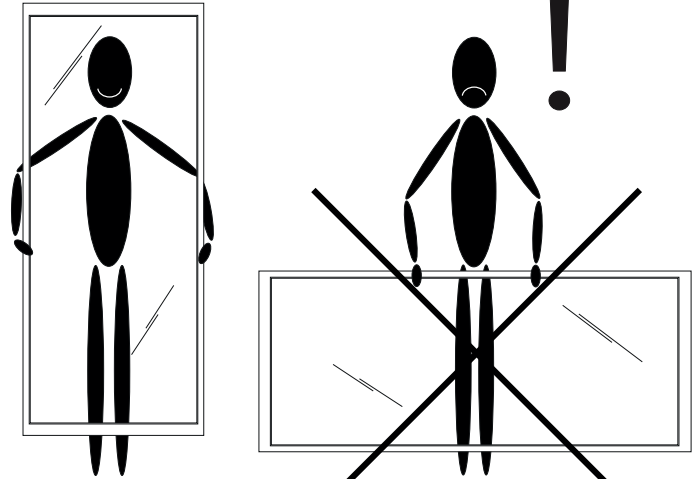
Løft alltid delene riktig. Profilene må ikke bøye seg på grunn av vekten, da dette gjør at konstruksjonen blir skadet. Hvis profilen bøyer seg er det fare for at den tar med seg gummilisten og da er risikoen for vannlekkasje stor, dette betyr også at grunnleggende funksjoner til døren påvirkes. Glasspartier og skyvedører er tunge, to personer anbefales ved innglassing og løfting av skyvedører. Vær forsiktig! Et fallende glass eller parti kan forårsake skade på produktet eller forårsake skade på mennesker og miljø.

Tärkeä!

Nosta osat aina oikein. Profiilit eivät saa taipua painon takia, koska tämä tarkoittaa, että rakenne vaurioituu. Jos profiili taipuu, on olemassa vaara, että se vie kuminauhan mukanaan ja silloin vesivuotoriski on suuri, mikä tarkoittaa myös oven perustoimintojen häittämistä. Laselementit ja liukuovet ovat raskaita, liukuovien lasittamiseen ja nostamiseen suositellaan kahta henkilöä. Ole varovainen! Putoava lasi tai erä voi vahingoittaa tuotetta tai aiheuttaa vammoja ihmisille ja ympäristölle.

Important!

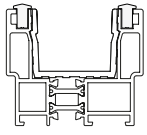
Always lift the parts correctly. The profiles must not bow due to the weight, as this means that the construction is damaged. If the profile bends there is a risk that it will take the rubber strip with it and then the risk of water leakage is high, this also means that basic functions of the door are affected. Glass sections and sliding doors are heavy, two people are recommended when glazing and lifting sliding doors. Be careful! A falling glass or lot can cause damage to the product or cause injury to people and the environment.



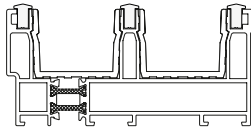
- SE** Vid tillverkning används lyftanordning med sugkoppar, sugkoppsmärken kan synas på glaset. Det är i dessa fall inte fel på glaset. Märken efter sugkoppar försvinner efter användning och normal rengöring över tid. Vid borttagning av sugkoppsmärken efter montering kan ett fint Polish användas om märkena upplevs synliga, det är då viktigt att skydda gummilister och plastdetaljer, rekommenderat är att skyddstejp med avsedd maskeringstejp. Polishen ska vara silikonfri och avsett för oxidation och mindre fläckar. Eventuella märken efter sugkoppar härrör från gummirester och mjukgörningen i sugkoppen och försvinner över tid vid användning och kräver ingen åtgärd under normala förhållanden. Vid användning av Polish läs alltid produktens föreskrifter innan användning. Vid osäkerhet så prova produkten på en annan glasyta för att säkerhetsställa produktens funktion, det räknas inte som garantiärende om man repar glaset.
- DK** Ved fremstillingen anvendes løfteudstyr med sugekopper, og mærker fra sugekopper kan være synlige på glasset. Dette betyder ikke, at der er fejl på glasset. Mærker efter sugekopper forsvinder over tid ved brug og normal rengøring. Ved fjernelse af sugekopmærker efter montering kan en fin polish anvendes, hvis mærkerne opleves som synlige; det er da vigtigt at beskytte gummilister og plastdele. Det anbefales at bruge afdækningstape beregnet til formålet. Polishen skal være silikonfri og beregnet til oxidation og mindre pletter. Eventuelle sugekopmærker stammer fra gummirester og blødgøringsmidler i sugkoppen og forsvinder over tid ved brug og kræver ingen handling under normale forhold. Ved brug af polish bør produktets anvisninger altid læses inden brug. Er du i tvivl, så test produktet på en anden glasoverflade for at sikre dets funktion. Skader på glasset betragtes ikke som en reklamation.
- NO** Ved produksjon brukes løfteutstyr med sugekopper, og merker fra sugekopper kan være synlige på glasset. Dette betyr ikke at det er feil på glasset. Merker etter sugekopper forsvinner over tid ved bruk og normal rengjøring. Ved fjerning av sugekoppmerker etter montering kan en fin polish benyttes dersom merkene oppleves som synlige. Det er da viktig å beskytte gummilister og plastdetaljer, og det anbefales å bruke tilpasset maskeringstape. Polishen skal være silikonfri og beregnet for oksidasjon og mindre flekker. Eventuelle merker etter sugekopper stammer fra gummirester og mykgjørere i sugekoppen og forsvinner over tid ved bruk, og krever ingen tiltak under normale forhold. Ved bruk av polish skal produktets forskrifter alltid leses før bruk. Ved usikkerhet bør produktet prøves på en annen glassflate for å sikre funksjonen. Skader på glasset regnes ikke som et garantisak.
- GB** During manufacturing, lifting equipment with suction cups is used, and suction cup marks may be visible on the glass. This does not indicate a defect in the glass. Marks from suction cups will disappear over time with use and normal cleaning. If removal of suction cup marks after installation is desired, a fine polish may be used if the marks are perceived as visible. It is important to protect rubber seals and plastic components, and it is recommended to use appropriate masking tape. The polish must be silicone-free and intended for oxidation and minor stains. Any marks from suction cups originate from rubber residues and plasticizers in the suction cup and will disappear over time with use, requiring no action under normal conditions. Always read the product instructions before using any polish. If uncertain, test the product on another glass surface to ensure its suitability. Damage caused by polishing is not considered a warranty issue.
- FI** Valmistuksessa käytetään nostolaitteita, joissa on imukupit, ja imukuppien jälkiä voi näkyä lasissa. Tämä ei tarkoita, että lasissa olisi vikaa. Imukuppien jäljet katoavat ajan myötä käytön ja normaalin puhdistuksen yhteydessä. Jos imukuppien jälkiä halutaan poistaa asennuksen jälkeen, voidaan käyttää hienoa kiillotetta, mikäli jäljet koetaan näkyviksi. Tällöin on tärkeää suojata kumitiivisteet ja muoviosat, ja suojaitepin käyttö on suositeltavaa. Kiillotteen tulee olla silikoniton ja tarkoitettu hapettumien sekä pienten tahrojen poistoon. Mahdolliset imukuppien jäljet johtuvat kumijäämistä ja pehmittimistä imukupissa ja häviävät ajan myötä käytössä, eikä niille normaalisti tarvitse tehdä mitään. Kiillotetta käytettäessä on aina luettava tuotteen ohjeet ennen käyttöä. Epävarmassa tilanteessa tuotetta tulee kokeilla toisella lasipinnalla toimivuuden varmistamiseksi. Lasin vahingoittumista kiillotuksen yhteydessä ei katsota takuusiaksi.

1

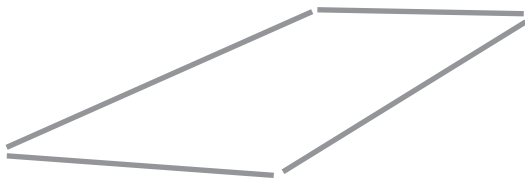
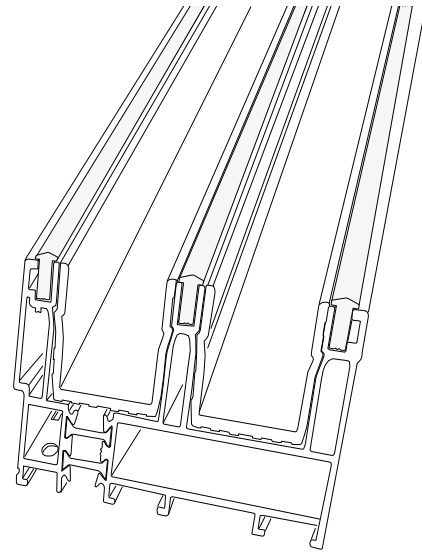
Exempel



2-spårs



3-spårs



SE Placera ut profilerna på golvet.

DK Placer profilerne på gulvet.

NO Plasser profilene på gulvet.

GB Place the profiles on the floor.

FI Aseta profiilit lattialle.

SE Börja med botten delen av karmen, botten delen har dräneringshål på utsidan av karmen.

DK Start med den nederste del af karmen, den nederste del har drænhuller på ydersiden af karmen.

NO Start med den nederste delen av karmen, den nederste delen har dreneringshull på utsiden av karmen.

GB Start with the bottom part of the frame, the bottom part has drainage holes on the outside of the frame.

FI Aloita rungon alaosaasta, alaosaassa on tyhjennysreiät rungon ulkopuolella.

2

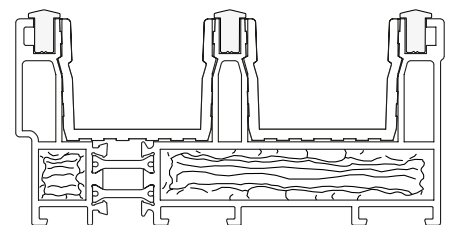
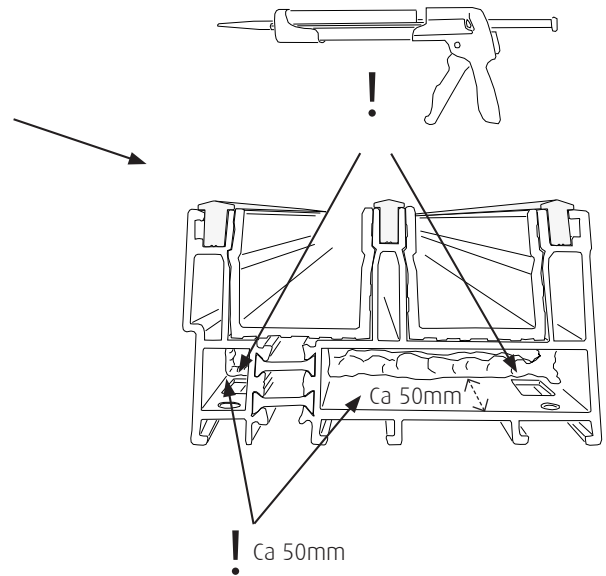
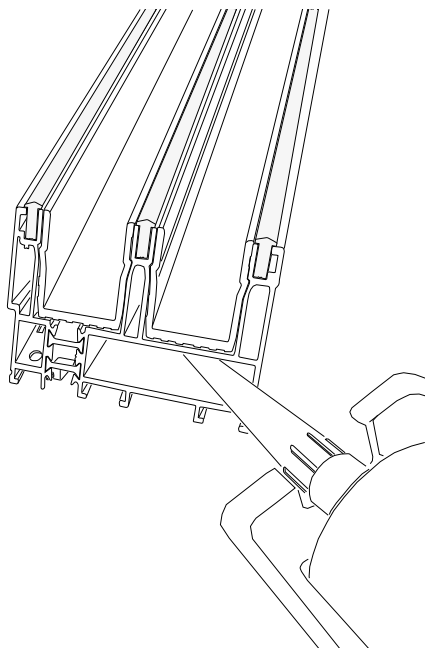
SE Silikon i varje kammare. Endast innanför de rektangulära hålen!

DK Silikone i hvert kammer. Kun inde i de rektangulære huller!

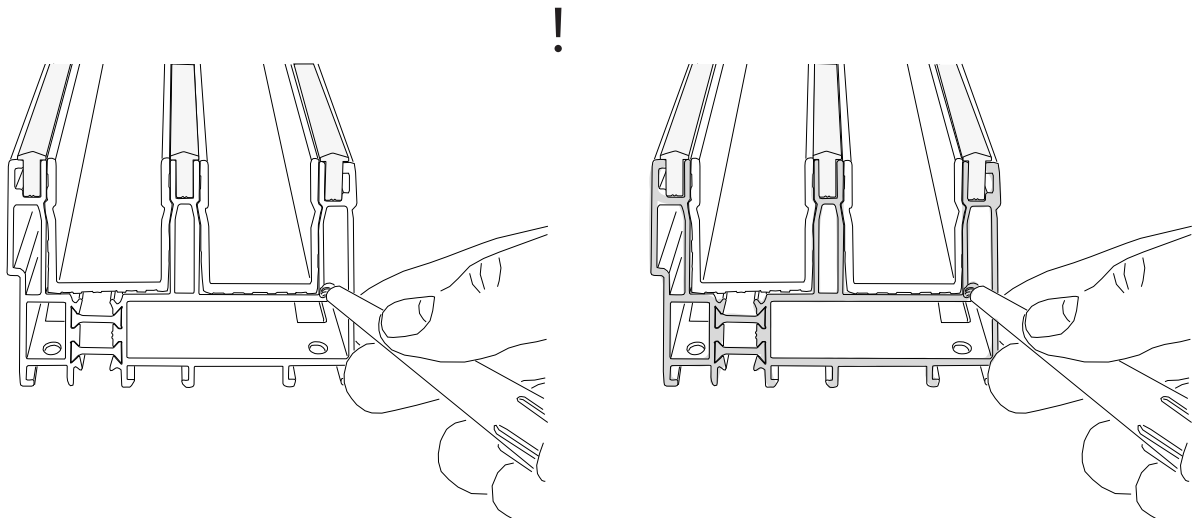
NO Silikon i hvert kammer. Bare innenfor de rektangulære hullene!

GB Silicone in each chamber. Only inside the rectangular holes!

FI Silikoni jokaisessa kammiossa. Vain suorakaiteen muotoisten reikien sisällä!

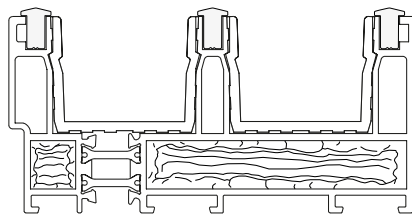


3



- (SE) Applicera silikon på alla snittytor i varje ände på varje karmdel efterhand de ska sammanfogas.
- (DK) Påfør silicone på alle snitflader i hver ende af hver rammesektion, efterhånden som de skal samles.
- (NO) Påfør silikon på alle kutteflater i hver ende av hver rammeseksjon etter hvert som de skal skjøtes.
- (GB) Apply silicone to all cut surfaces at each end of each frame section as they are to be joined.
- (FI) Sivele silikonია kaikkii leikattuihin pintoihin jokaisen runko-osan molemmissa päissä, kun ne liitetään.

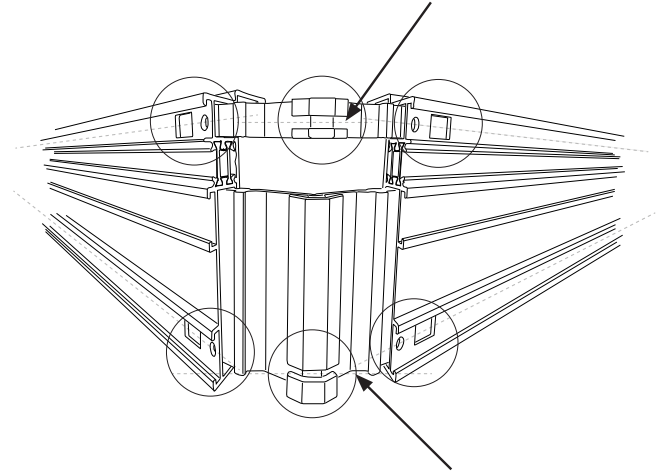
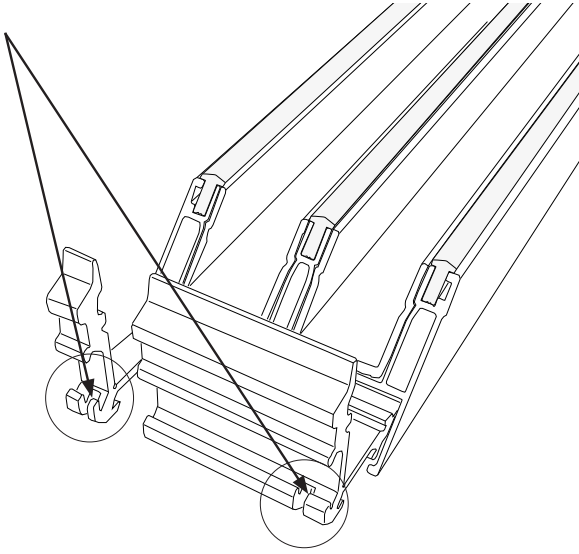
4



- (SE) Var noggran och kontrollera att kamrarna är fyllda med silikon innan hörnknutarna monteras och hörnet sätts ihop.
- (DK) Når kamre fylde med silicone inde i de rektangulære huller, og skærefladerne limes, indsættes hjørneklodser.
- (NO) Når kamre er fylt med silikon inne i de rektangulære hullene og kutteflatene limes inn, settes hjørneblokker inn.
- (GB) When chambers are filled with silicone inside the rectangular holes and the cut surfaces are glued, corner blocks are inserted.
- (FI) Kun kammiot täytetään silikonilla suorakaiteen muotoisten reikien sisällä ja leikatut pinnat liimataan, laitetaan kulmakappaleet sisään.

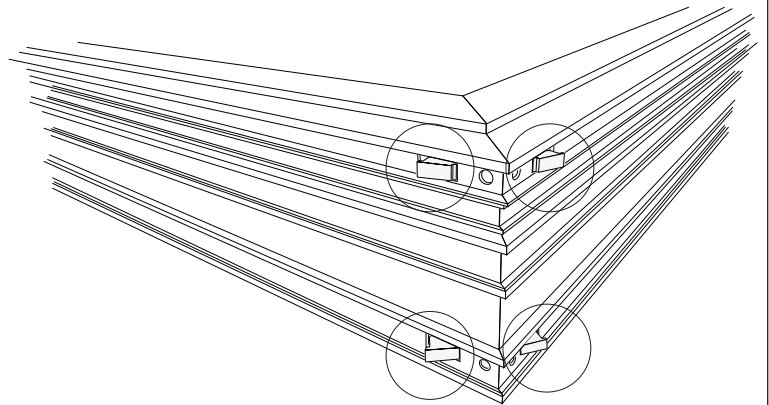
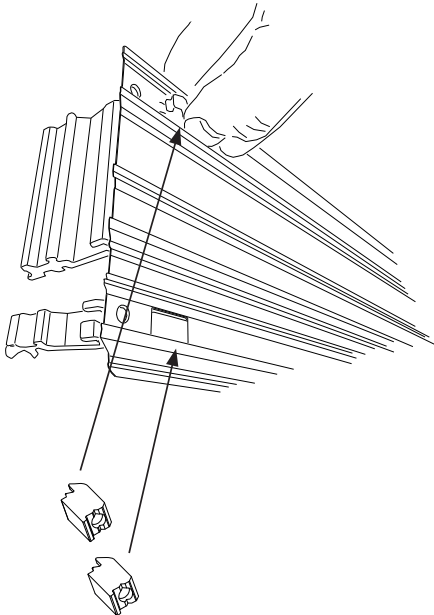
5

- (SE) Öppningen i hörnvinklarna ska komma direkt under skruvhålet
- (DK) Åbningen i hjørnevinklerne skal komme direkte under skruelhullet
- (NO) Åpningen i hjørnevinklene skal komme rett under skruelhullet
- (GB) The opening in the corner angles should come directly under the screw hole
- (FI) Kulmakulmissa olevan aukon tulee tulla suoraan ruuvinreiän alle



- (SE) När kammare är fyllda med silikon innanför de rektangulära hålen och snittytorna är limmade sätts hörnklossar i.
- (DK) Når kamre fyldees med silikone inde i de rektangulære huller, og skærefladerne limes, indsættes hjørneklosser.
- (NO) Når kamre er fylt med silikon inne i de rektangulære hullene og kutteflatene limes inn, settes hjørneblokker inn.
- (GB) When chambers are filled with silicone inside the rectangular holes and the cut surfaces are glued, corner blocks are inserted.
- (FI) Kun kammiot täytetään silikonilla suorakaiteen muotoisten reikien sisällä ja leikatut pinnat liimataan, laitetaan kulmakappaleet sisään.

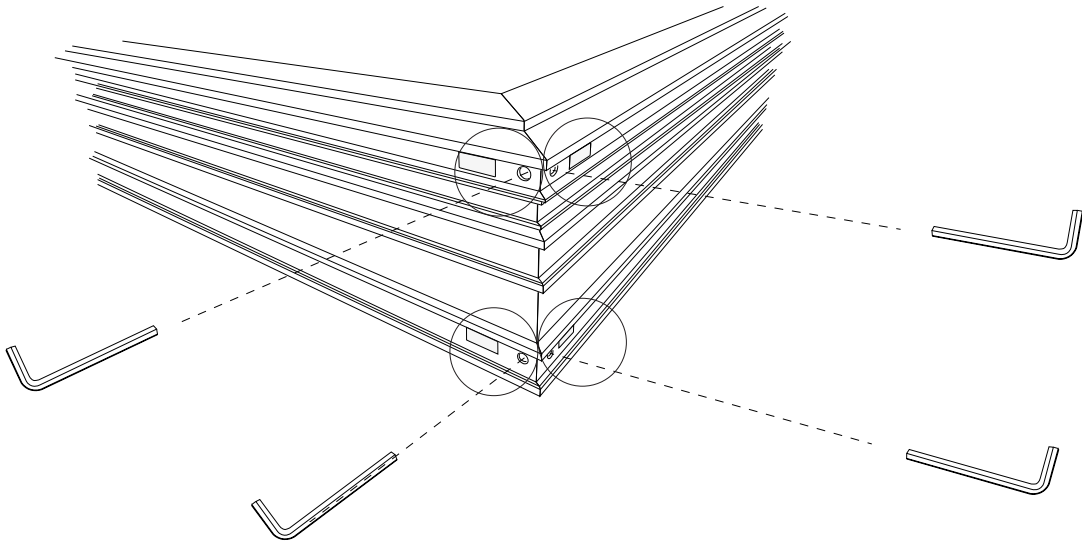
6



- (SE) Pressa ihop vinkeln med hörnvinklarna i. Placera skruvklossarna i rektangulära hålet. Det runda hålet är till för att späna skruvklossarna.
- (DK) Pres vinklen sammen med hjørnevinklerne i. Placer skruablokkene i det rektangulære hul. Det runde hul er til tilspænding af skruablokkene.
- (NO) Press vinkelen sammen med hjørnevinklene inn. Plasser skruablokkene i det rektangulære hullet. Det runde hullet er for å stramme skruablokkene.
- (GB) Press the angle together with the corner angles in. Place the screw blocks in the rectangular hole. The round hole is for tightening the screw blocks.
- (FI) Paina kulma yhteen kulmakulmien kanssa. Aseta ruuvipalat suorakaiteen muotoiseen reikään. Pyöreä reikä on tarkoitettu ruuvilohkojen kiristämiseen.

7

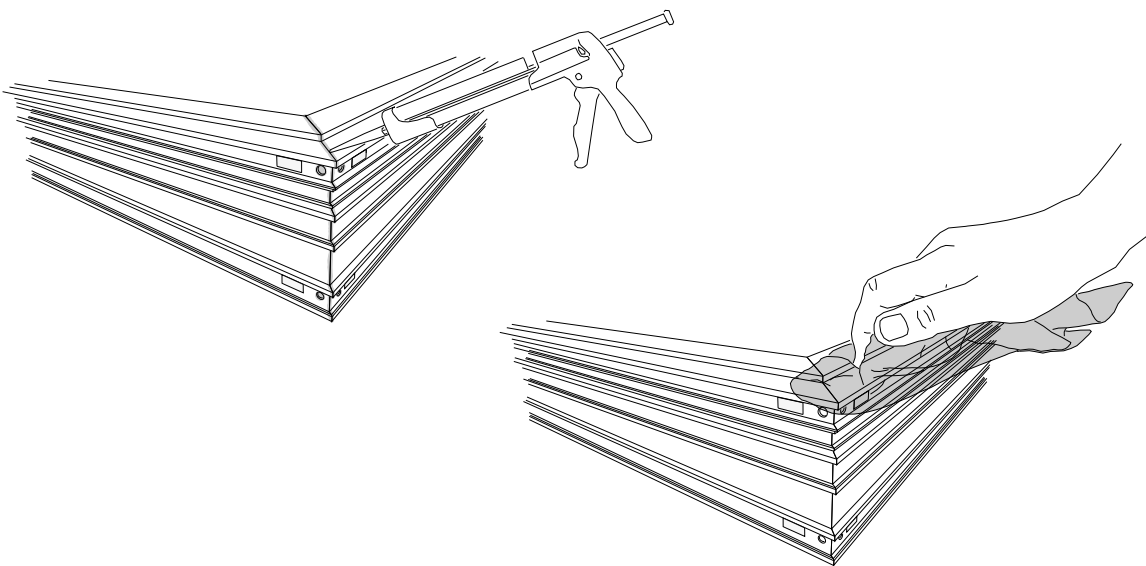
- (SE) Viktigt att mötesytan inte förflyttar sig. Spänns en sida för hårt så kan vinkeln förskjutas (en sida sticker utanför)
- (DK) Det er vigtigt, at mødefladen ikke bevæger sig. Hvis den ene side spændes for stramt, kan vinklen forskydes (den ene side sticker ud)
- (NO) Det er viktig at møteflaten ikke beveger seg. Hvis den ene siden strammes for hardt, kan vinkelen forskyves (den ene siden sticker ut)
- (GB) It is important that the meeting surface does not move. If one side is tightened too tightly, the angle may shift (one side sticks out)
- (FI) On tärkeää, että kohtauspinta ei liiku. Jos toinen puoli kiristetään liian tiukasti, kulma saattaa muuttua (toinen puoli työnny ulos)



- (SE) Spänns en skruv för hårt, lossa och kompensera med andra skruven. Återspänn första skruven. Upprepa vid behov.
- (DK) Hvis den ene skrue er for stram, skal du løsne og kompensere med den anden skrue. Spænd den første skrue igen. Gentag om nødvendigt.
- (NO) Hvis en skrue er for stram, løsne og kompenser med den andre skruen. Trekk til den første skruen igjen. Gjenta om nødvendig.
- (GB) If one screw is too tight, loosen and compensate with the other screw. Retighten the first screw. Repeat if necessary.
- (FI) Jos yksi ruuvi on liian kireällä, löysää ja kompensoi toisella ruuvilla. Kiristä ensimmäinen ruuvi. Toista tarvittaessa.

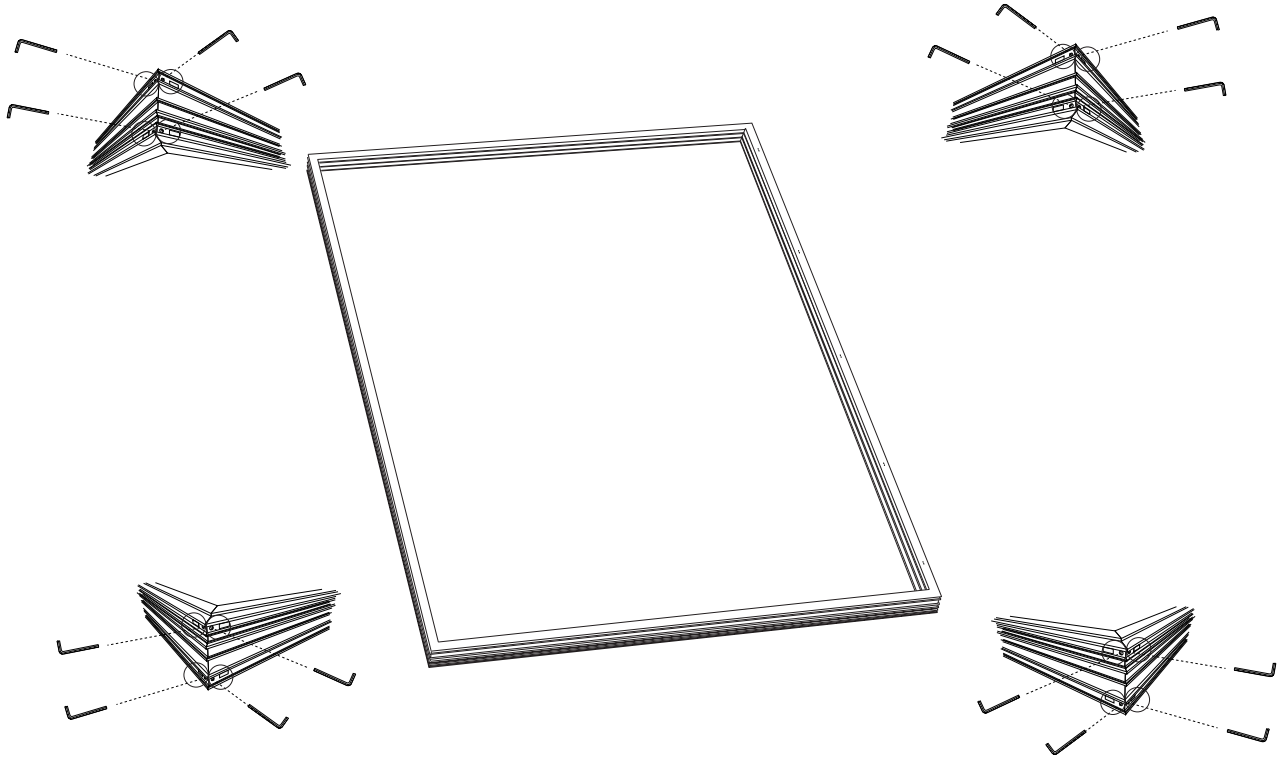
8

- (SE) Silkonera / Täta hela skarven och de runda hålen för skruvklossarna efter att karmen är monterad.
- (DK) Silikone / Forsegel hele samlingen og de runde huller til skrueblokkene efter at rammen er samlet.
- (NO) Silikon / Tett hele skjøten og de runde hullene for skrueblokkene etter at rammen er montert.
- (GB) Silicone / Seal the entire joint and the round holes for the screw blocks after the frame is assembled.
- (FI) Silikoni / Tiivistä koko liitos ja ruuvilohkojen pyöreät reiät rungon asennuksen jälkeen.



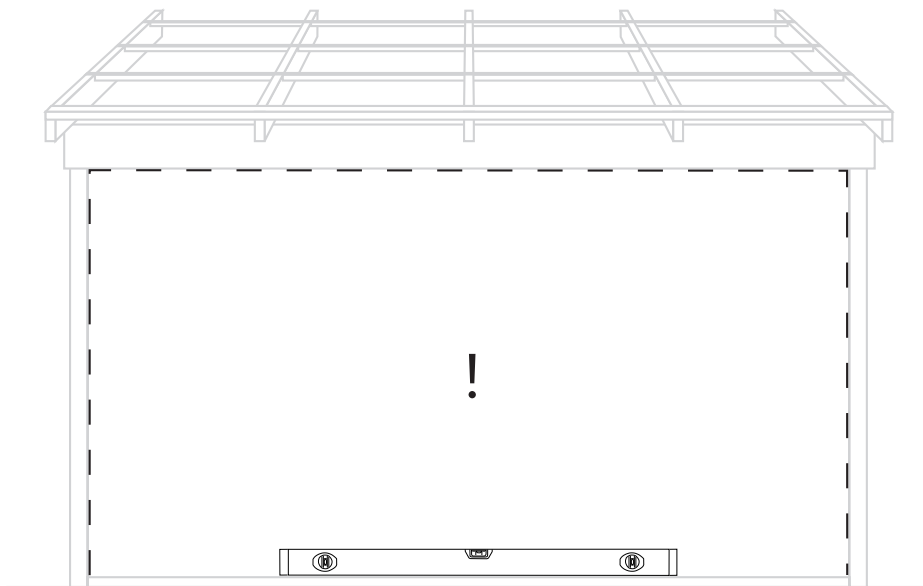
- (SE) Torka bort överflödigt silikon utvändigt på profilerna. Torka noggrant runt om på alla sidor.
- (DK) Tør overskydende silikone af på ydersiden af profilerne. Tør grundigt rundt på alle sider.
- (NO) Tørk av overflødig silikon på utsiden av profilene. Tørk godt rundt på alle sider.
- (GB) Wipe off excess silicone on the outside of the profiles. Dry thoroughly all around on all sides.
- (FI) Pyyhi ylimääräinen silikoni pois profiilien ulkopuolelta. Kuivaa huolellisesti joka puolelta.

9



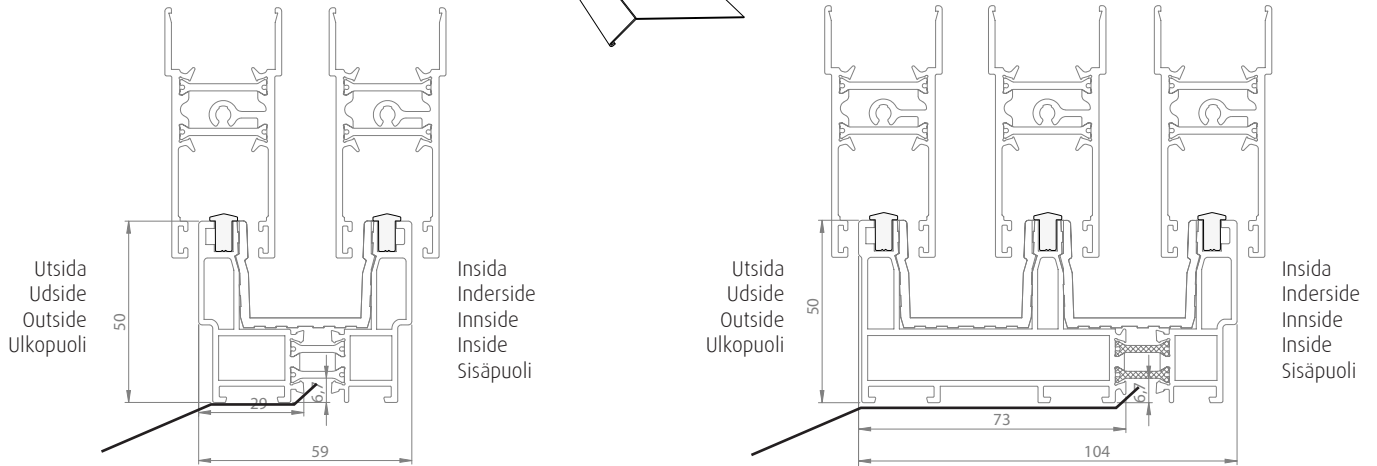
- (SE) Montera alla hörn på samma sätt. Se till att hörnfästena är korrekt installerade och att alla monteringssteg har följts med silikoner.
- (DK) Monter alle hjørner på samme måde. Sørg for, at hjørnebeslagene er monteret korrekt, og at alle monteringsstrin er fulgt med silikone.
- (NO) Monter alle hjørner på samme måte. Sørg for at hjørnebrakettene er riktig monteret og at alle monteringsstrin er fulgt med silikon.
- (GB) Install all corners in the same way. Make sure the corner brackets are installed correctly and that all assembly steps have been followed with silicone.
- (FI) Asenna kaikki kulmat samalla tavalla. Varmista, että kulmakiinnikkeet on asennettu oikein ja että kaikki asennusvaiheet on suoritettu silikonilla.

10



- (SE) Det är viktigt att underlaget är horisontalt, justera med distanser om nödvändigt, Ramen måste vara vågrätt.
- (DK) Det er vigtigt at overfladen er vandret, juster evt med mindre afstande. Rammen skal være vandret.
- (NO) Det er viktig at underlaget er horisontalt, juster med mindre avstander om nødvendig. Rammen skal være vannrett.
- (GB) It is important that the substrate is horizontal, adjust with smaller distances if necessary. The frame must be horizontal.
- (FI) On tärkeää, että pinta on vaakasuora, säädä tarvittaessa pienemmällä etäisyyksillä. Kehyksen tulee olla vaakasuora.

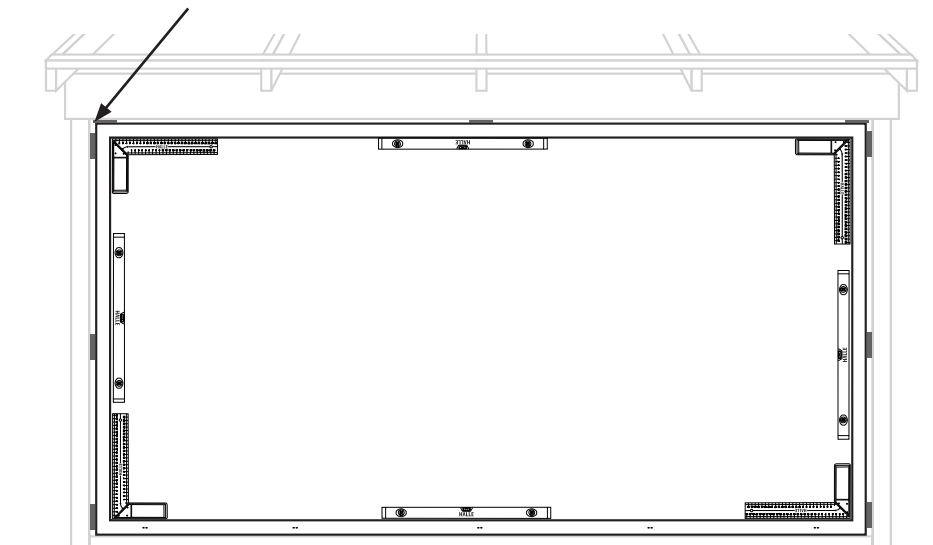
11



- (SE)** Vattenavrinning. Placera en böckad plåt med uppvik under golvprofilen. Lämplig placering av uppviket är vid plastdistansen i profilen. Plåten böckas nedåt i framkant. Konsultera plåtslagare vid allt plåtarbete, då det är viktigt att vatten leds bort på korrekt vis.
- (DK)** Vandafledning. Placer en bukkede plade med opbuk under golvprofilen. Placer opbuket ved plastdistancen i profilen. Pladen bukkes nedad i forkanten. Konsulter en blikkenslager; det er vigtigt, at vand ledes væk på korrekt vis.
- (NO)** Vannavrenning. Plasser en bøyd plate med oppbrett under golvprofilen. Plasser oppbrettet ved plastdistansen i profilen. Platen bøyes nedover i forkant. Konsulter blikkenslager; det er viktig at vann ledes bort på korrekt måte.
- (GB)** Water drainage. Place a bent sheet with an upstand underneath the floor profile. Position the upstand at the plastic spacer in the profile. The sheet should be bent downwards at the front edge. Consult a sheet metal worker; it is important that the water is directed away correctly.
- (FI)** Vedenpoisto. Aseta taivutettu pelti ylösnostolla lattiaprofiilin alle. Sijoita ylösnosto profiilin muovivälkkeen kohdalle. Pelti taivutetaan etureunasta alaspäin. Ota yhteyttä peltiseppään; veden ohjaaminen pois oikealla tavalla on tärkeää.

12

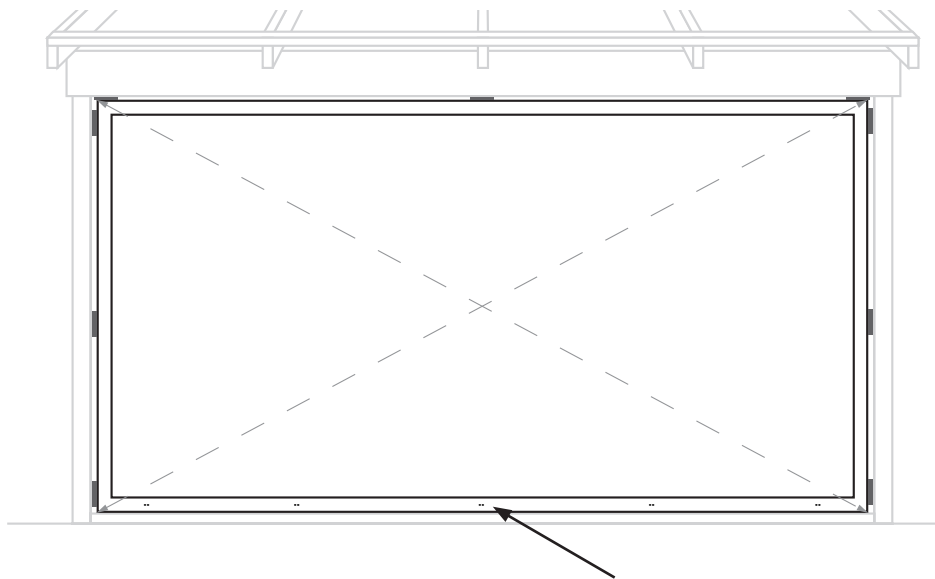
- (SE)** Använd distanser för horisontell och vertikal montering innan fastskruvning.
- (DK)** Brug afstandsstykker til vandret og lodret montering inden skruing.
- (NO)** Bruk avstandsstykker for horisontal og vertikal montering før skruing.
- (GB)** Use spacers for horizontal and vertical mounting before screwing.
- (FI)** Käytä välilevyjä vaaka- ja pystyasennukseen ennen ruuvaamista.



- (SE)** Viktigt! Använd vattenpass och vinkelhake så att monteringen är helt i våg innan fastskruvning!
- (DK)** Viktigt! Brug vaterpas og vinkel, så monteringen er helt i vater, inden den skrues fast!
- (NO)** Viktig! Bruk vater og vinkelhake slik at monteringen er helt i vater før fastskruing!
- (GB)** Important! Use a spirit level and square to ensure the installation is completely level before fastening with screws!
- (FI)** Tärkeää! Käytä vesivaakaa ja suorakulmaa, jotta asennus on täysin vaakasuorassa ennen kiinnittämistä ruuveilla!

13

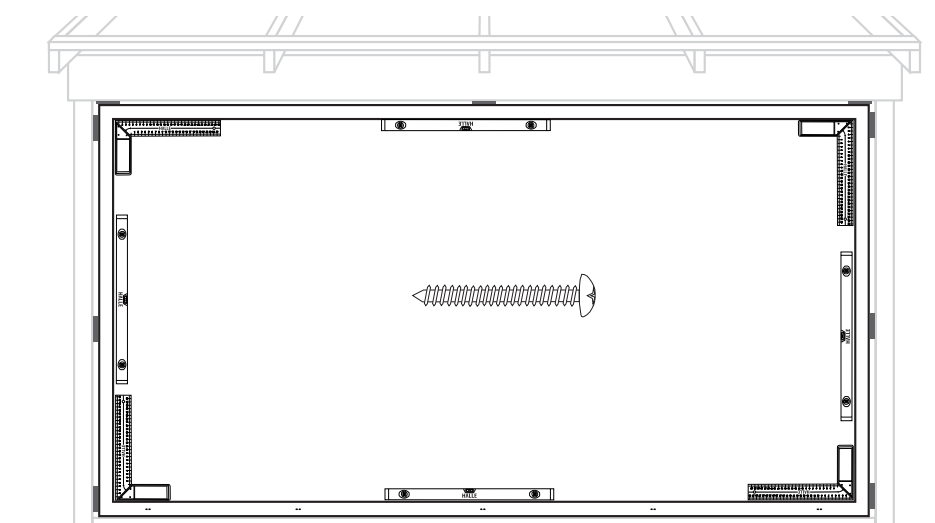
- (SE) Partierna tillverkas med drevmån, plats för isolering: 12mm alternativt 20mm på var sida och 10mm på höjden.
- (DK) Delene er fremstillet med træmargin, plads til isolering: 12mm alternativt 20mm på hver side og 10mm på højden.
- (NO) Delene er produsert med drivmargin, plass til isolasjon: 12mm alternativt 20mm på hver side og 10mm på høyden.
- (GB) The parts are manufactured with drive margin, space for insulation: 12mm alternatively 20mm on each side and 10mm on the height.
- (FI) Osat valmistetaan käyttömarginaalilla, eristystila: 12mm vaihtoehtoisesti 20mm molemmilla puolilla ja 10mm korkeudella.



- (SE) Kontrollera mått och kryssmät.
- (DK) Tjek mål og kryssmål.
- (NO) Sjekk mål og kryssmål.
- (GB) Check measurements and cross measurements.
- (FI) Tarkista mitat ja ristimitat.
- (SE) Viktigt att dräneringshål är vända utåt.
- (DK) Viktigt, at drænhullerne vender udad.
- (NO) Viktig at dreneringshullene vender utover.
- (GB) Important that the drainage holes face outwards.
- (FI) Tärkeää, että tyhjennysreiät osoittavat ulospäin.

14

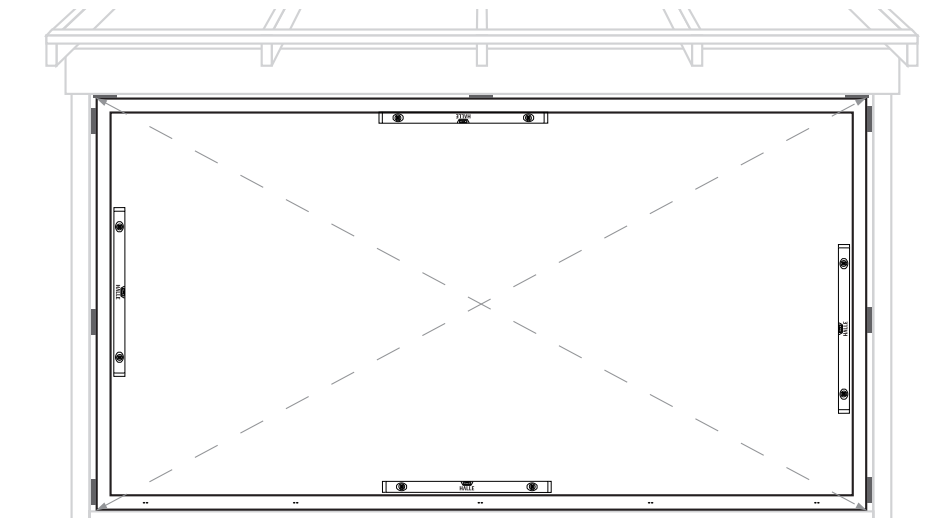
- (SE) Vid borring i husvägg eller konstruktion är det viktigt med silikon i håler så att ej fukt kommer in i borrhål.
- (DK) Ved boring i en husmur eller struktur er det vigtigt at bruge silikone i hullerne, så der ikke kommer fugt ind i borehullerne.
- (NO) Ved boring i husvegg eller konstruksjon er det viktig å bruke silikon i hullene slik at det ikke kommer fukt inn i borehullene.
- (GB) When drilling into a house wall or structure, it is important to use silicone in the holes so that moisture does not enter the drill holes.
- (FI) Talon seinään tai rakenteeseen porattaessa on tärkeää käyttää silikonია reikiin, jotta kosteus ei pääse porausreikiin.



- (SE) Använd de förborrade hålen i karmen och skruva fast karmen med den medföljande skruven T.
- (DK) Brug de forborede huller i rammen og skru rammen på plads med den medfølgende skrue T.
- (NO) Bruk de forborede hullene i rammen og skru rammen på plass med den medfølgende skruen T.
- (GB) Use the pre-drilled holes in the frame and screw the frame in place with the supplied screw T.
- (FI) Käytä runkoon valmiiksi porattuja reikiä ja ruuvaa kehys paikalleen mukana toimitetulla ruuvilla T.

15

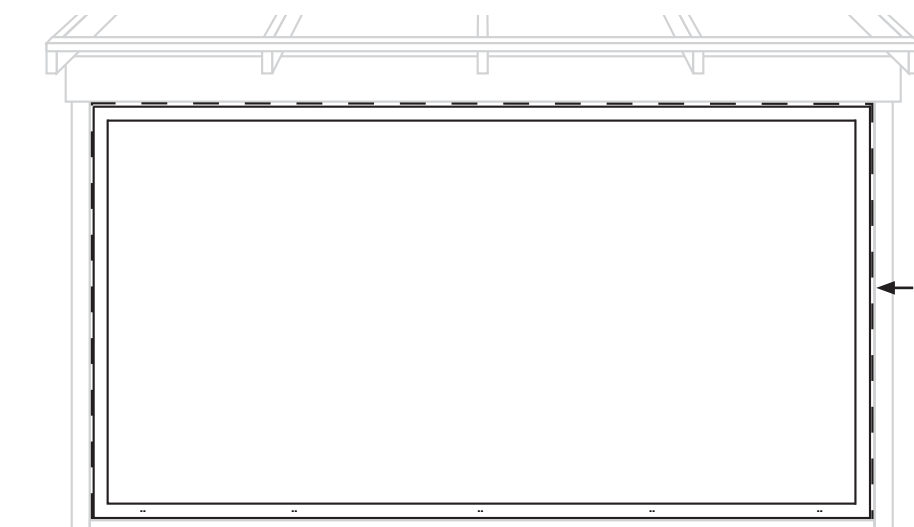
- (SE) Kryssmät alltid och kontrollera alltid med vattenpass och justera vid behov innan monteringen fortsätter
- (DK) Kryds mål altid og tjek altid med et vaterpas og juster om nødvendigt, før du fortsætter med monteringen
- (NO) Kryssmål alltid og sjekk alltid med vater og juster om nødvendig før du fortsetter med installasjonen
- (GB) Always cross-measure and always check with a spirit level and adjust if necessary before continuing with the installation.
- (FI) Mittaa aina ristiin ja tarkista aina vesivaa'alla ja säädä tarvittaessa ennen asennuksen jatkamista.



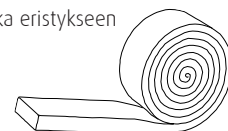
- (SE) Kontrollera sidoprofilerna extra noggrant med ett långt vattenpass, dessa måste vara raka och ej bågna så att det påverkar låsfunktionen
- (DK) Tjek sideprofilerne ekstra nøje med et langt vaterpas, de skal være lige og ikke buede, så det påvirker låsefunktionen.
- (NO) Sjekk sideprofilene ekstra nøye med et langt vater, de skal være rette og ikke buede slik at det påvirker låsefunksjonen.
- (GB) Check the side profiles extra carefully with a long spirit level, they must be straight and not curved so that it affects the locking function.
- (FI) Tarkista sivuprofiilit erityisen huolellisesti pitkällä vesivaa'alla, niiden tulee olla suorita eivätkä kaarevia, jotta se vaikuttaa lukitustoimintoon.

16

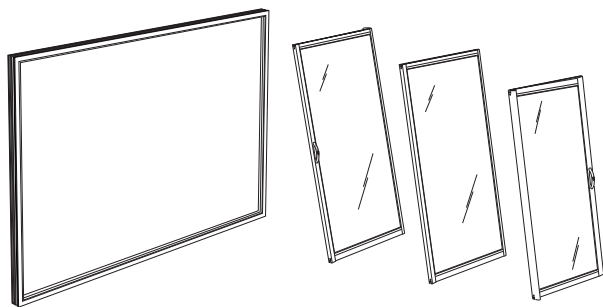
- (SE) Teckningen visar att plats finns runt partiet för drevmån / isolering.
- (DK) Tegningen viser, at der er plads rundt om partiet til fuge-/isoleringsmargen.
- (NO) Tegningen viser at det er plass rundt partiet til fuge-/isoleringsmonn.
- (GB) The drawing shows that there is space around the unit for fitting tolerance / insulation.
- (FI) Piirustus osoittaa, että elementin ympärillä on tilaa asennusvaralle / eristykselle.



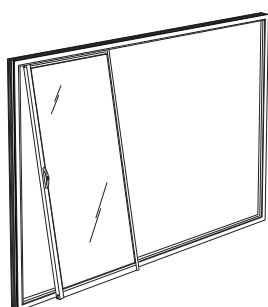
- (SE) Plats för drevning / Isolering
- (DK) plads til isolering
- (NO) plass for isolasjon
- (GB) place for insulation
- (FI) paikka eristykseseen



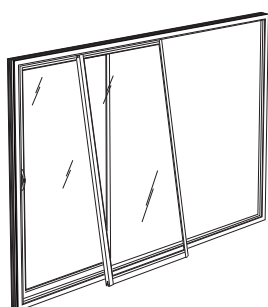
- (SE) Drevning görs som sista moment när partiet är fixerat och alla mått är kontrollerade, inklusive kryssmätning.
- (DK) Fugning/isolering udføres som sidste moment, når partiet er fastgjort, og alle mål er kontrolleret.
- (NO) Dytting/isolering utføres som siste moment når partiet er festet, og alle mål er kontrollert.
- (GB) Insulation around the frame is carried out as the final step once the unit is fixed and all dimensions have been checked.
- (FI) Tilkitseminen/eristäminen tehdään viimeisenä työvaiheena, kun elementti on kiinnitetty ja kaikki mitat on tarkistettu.



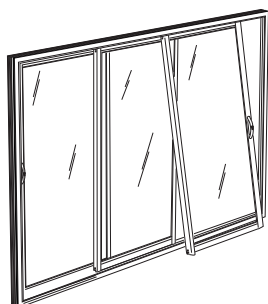
- (SE) Exempel på 3-delat parti. Vid 2-delad och mötande 4- eller 6-delad, börja alltid med dörrar på inre hjulbanan
- (DK) Eksempel på 3-delt parti. Ved 2-delt og mødestående 4- eller 6-delt parti skal man altid begynde med døre på den indvendige hjulbane.
- (NO) Eksempel på 3-delt parti. Ved 2-delt og møtende 4- eller 6-delt parti skal man alltid begynne med dører på den innvendige hjulbanen.
- (GB) Example of a 3-panel section. For 2-panel and meeting 4- or 6-panel sections, always start with the doors on the inner wheel track.
- (FI) Esimerkki 3-osaisesta ovipartiosta. 2-osaisessa sekä vastakkain sulkeutuvassa 4- tai 6-osaisessa ovipartiosta aloita aina sisemmän pyöräradan ovista.



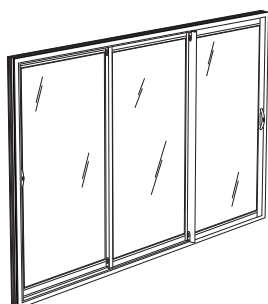
- (SE) Börja med första dörren, lyft dörren snett uppåt till inre hjulbanan och vinkla in nedre delen till samma hjulbana, släpp sen ner dörren försiktigt och kontrollera att den löper på innersta skenan.
- (DK) Begynd med den første dør, løft døren skråt op til den inderste hjulbane og vinkl den nederste del ind til samme hjulbane. Sænk derefter døren forsigtigt, og kontroller, at den kører på den inderste skinne.
- (NO) Start med den første døren, løft døren skrått opp til den innerste hjulbanen og vinkle inn den nedre delen til samme hjulbane. Senk deretter døren forsiktig og kontroller at den går på den innerste skinnen.
- (GB) Start with the first door, lift the door diagonally upwards to the inner wheel track and angle the lower part into the same track. Then carefully lower the door and check that it runs on the innermost rail.
- (FI) Aloita ensimmäisestä ovesta, nosta ovea vinosti ylöspäin sisimmäiselle pyöräkiskolle ja kallista alaosa samalle kiskolle. Laske sitten ovi varovasti alas ja tarkista, että se liikkuu sisintä kiskoa pitkin.



- (SE) Lyft i andra dörren snett uppåt till 2:a hjulbanan och vinkla in nedre delen till samma hjulbana, släpp sen ner dörren försiktigt och kontrollera att den löper på midskenan.
- (DK) Løft den anden dør skråt op til den 2. hjulbane og vinkl den nederste del ind til samme hjulbane. Sænk derefter døren forsigtigt, og kontroller, at den kører på midterskinnen.
- (NO) Løft den andre døren skrått opp til 2. hjulbanen og vinkle inn den nedre delen til samme hjulbane. Senk deretter døren forsiktig og kontroller at den går på midtskinnen.
- (GB) Lift the second door diagonally upwards to the second wheel track and angle the lower part into the same track. Then carefully lower the door and check that it runs on the middle rail.
- (FI) Nosta toinen ovi vinosti ylöspäin toiselle pyöräkiskolle ja kallista alaosa samalle kiskolle. Laske sitten ovi varovasti alas ja tarkista, että se liikkuu keskimmäistä kiskoa pitkin.

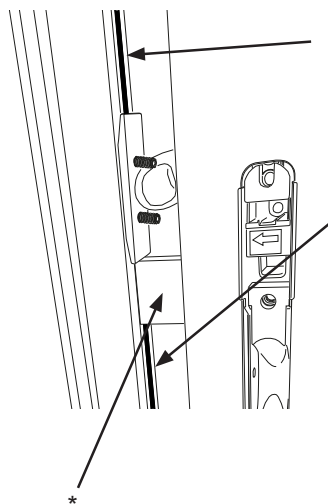


- (SE) Lyft i tredje dörren snett uppåt till 3:dje hjulbanan och vinkla in nedre delen till samma hjulbana, släpp sen ner dörren försiktigt och kontrollera att den löper på yttersta skenan.
- (DK) Løft den tredje dør skråt op til den 3. hjulbane og vinkl den nederste del ind til samme hjulbane. Sænk derefter døren forsigtigt, og kontroller, at den kører på den yderste skinne.
- (NO) Løft den tredje døren skrått opp til den 3. hjulbanen og vinkle inn den nedre delen til samme hjulbane. Senk deretter døren forsiktig og kontroller at den går på den ytterste skinnen.
- (GB) Lift the third door diagonally upwards to the third wheel track and angle the lower part into the same track. Then carefully lower the door and check that it runs on the outermost rail.
- (FI) Nosta kolmas ovi vinosti ylöspäin kolmannelle pyöräkiskolle ja kallista alaosa samalle kiskolle. Laske sitten ovi varovasti alas ja tarkista, että se liikkuu ulointa kiskoa pitkin.



- (SE) Gör en funktionstest så att montering blev korrekt. Hjulhus och hakregellås kan behövas justeras
- (DK) Foretag en funktionstest for at sikre, at monteringen er korrekt. Hjulhus og hakregellås kan kræve justering.
- (NO) Utfør en funksjonstest for å sikre at monteringen er korrekt. Hjulhus og hakereilelås kan måtte justeres.
- (GB) Perform a function test to ensure the installation is correct. The wheel housing and hook bolt lock may need adjustment.
- (FI) Tee toimintatesti varmistaaksesi, että asennus on oikein. Pyöräkotelo ja haka-pulttilukko saattavat vaatia säätöä.

18



Vid montering skall den övre svarta plastlisten kapas ca 15mm över låsblecket och tryckas ner bakom. Den nedre plastlisten ska vara kapad under gula plastdistansen. Ca 35mm från låsbläckets undersida

Ved montering skal den øverste sorte plastliste skæres ca 15mm over låsepladen og skubbes ned bagved. Den nederste plaststrimmel skal skæres til under den gule plastafstand. Ca. 35mm fra undersiden af låseblækket

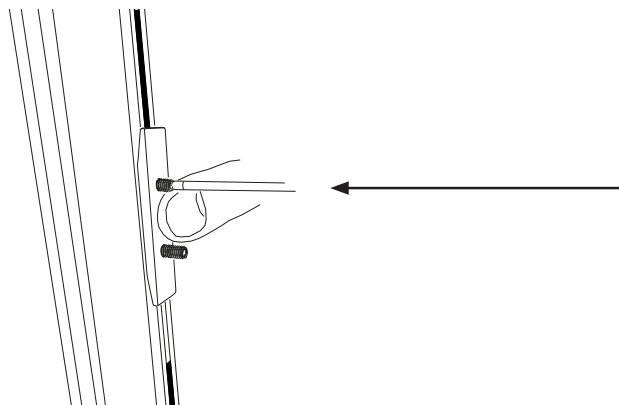
Ved montering skal den øvre sorte plastlisten kuttet ca 15mm over låseplaten og skyves ned bak. Nedre plastlist skal kuttet under gul plastavstand. Omtrent 35mm fra undersiden av låseblekk

When installing, the upper black plastic strip must be cut approx. 15mm above the locking plate and pushed down behind. The lower plastic strip must be cut below the yellow plastic distance. About 35mm from the underside of the lock ink

Asennuksen yhteydessä ylempi musta muovilista on leikattava n. 15mm lukituslevyn yläpuolelle ja työnnetty alas taakse. Alempi muovinauha on leikattava keltaisen muovietäisyyden alapuolelle. Noin 35mm lukkomus-teen alapuolelta

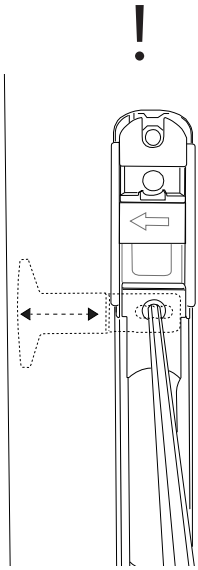
- (SE) Positionera låsblecket så att det vilar mot den *gula plastdistansen med låset i öppet läge (nedersta läge) Vrid sedan av den gula distansen
- (DK) Placer låsepladen, så den hviler mod den *gule plastafstandsholder med låsen i åben position (nederste position) Vrid derefter den gule afstandsholder af
- (NO) Plasser låseplaten slik at den hviler mot det *gule plastavstandsstykket med låsen i åpen stilling (bunnposisjon) Vri deretter av den gule avstandsstykket
- (GB) Position the lock plate so that it rests against the *yellow plastic spacer with the lock in the open position (bottom position) Then twist off the yellow spacer
- (FI) Aseta lukkolevy niin, että se lepää *keltaista muovista välikappaletta vasten lukon ollessa auki (ala-asennossa) Kierrä sitten keltainen välilevy irti

19



- (SE) Spänn skruvarna korsvis så att låsblecket inte flyttar sig.
- (DK) Spænd skruerne på kryds og tværs, så låsepladen ikke bevæger sig.
- (NO) Stram skruene på kryss og tvers slik at låseplaten ikke beveger seg.
- (GB) Tighten the screws crosswise so that the locking plate does not move.
- (FI) Kiristä ruuvit ristikkäin, jotta lukituslevy ei liiku.

20



Viktigt att dörren ej är snett monterad! Se till så att stängningsdörr linjerar med väggprofilen, justera hjulen (punkt 24) vid behov. För att justera låshaken, lossa insexskruven och justera låshaken in eller ut från profilen. Testa så att låset fungerar eller justera vid behov. Glöm inte att spänna insexskruven efter justering.

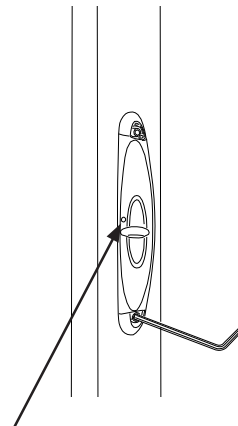
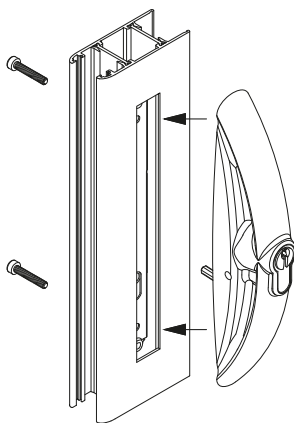
Det er vigtigt, at døren ikke er monteret på skrå! Sørg for at lukkedøren flugter med vægprofilen, juster evt. hjulene (pos. 24). For at justere låsekrogen skal du løsne unbrakoskruen og justere låsekrogen ind eller ud af profilen. Test at låsen virker eller juster evt. Glem ikke at stramme unbrakonøglen efter justering.

Det er viktig at døren ikke monteres på skrå! Pass på at lukkedøren er på linje med veggprofilen, juster hjulene (pos. 24) om nødvendig. For å justere låsekroken, løsne umbrakoskruen og juster låsekroken inn eller ut av profilen. Test at låsen fungerer eller juster om nødvendig. Ikke glem å stramme unbrakonøkkelen etter justering.

It is important that the door is not mounted at an angle! Make sure that the closing door lines up with the wall profile, adjust the wheels (item 24) if necessary. To adjust the locking hook, loosen the Allen screw and adjust the locking hook in or out of the profile. Test that the lock works or adjust if necessary. Don't forget to tighten the Allen key after adjustment.

On tärkeää, että ovea ei asenneta vinoon! Varmista, että sulkeutuva ovi on linjassa seinäprofiilin kanssa, säädä pyörät (kohta 24) tarvittaessa. Säädä lukituskoukku löysäämällä kuusiokoloruuvia ja säätämällä lukituskoukkaa profiiliin sisään tai ulos. Testaa lukon toiminta tai säädä tarvittaessa. Älä unohda kiristää kuusiokoloavainta säädön jälkeen.

21



(SE) Montera utvändiga handtag med cylinderlås på luckor utifrån sett. Observera så att styrepinnen passar i hålet.

(DK) Monter udvendige håndtag med cylinderlås på luger set udefra. Bemærk, at styrestiften passer i hullet.

(NO) Monter utvendige håndtak med sylinderlås på luker sett utenfra. Kontroller at styrepinnen passer i hullet.

(GB) Install external handles with cylinder locks on the hatches as seen from the outside. Make sure that the guide pin fits into the hole.

(FI) Asenna ulkopuoliset kahvat sylinterilukolla luukkuihin ulkopuolelta katsottuna. Varmista, että ohjaustappi sopii reikään.

(SE) Montera inre handtagen på insidan. Färgmarkeringen ska vara uppåt på övre halvan.

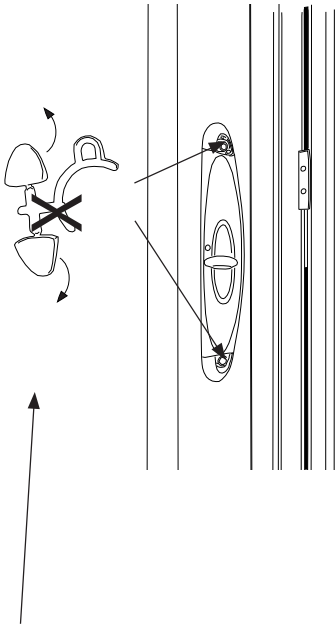
(DK) Monter de indvendige håndtag på indersiden. Farvemarkeringsen skal vende opad på den øverste halvdel.

(NO) Monter de innvendige håndtakene på innsiden. Fargemarkeringen skal vende opp på den øvre halvdel.

(GB) Install the inner handles on the inside. The colour marking must face upwards on the upper half.

(FI) Asenna sisäkahvat sisäpuolelle. Värimerkinnän tulee olla ylöspäin yläpuoliskossa.

22



Kontrollera så att plastlisten under låsblecket är i korrekt längd så att låsfunktionen fungerar.

Tjek at plastlisten under låsepladen har den rigtige længde, så låsefunktionen virker

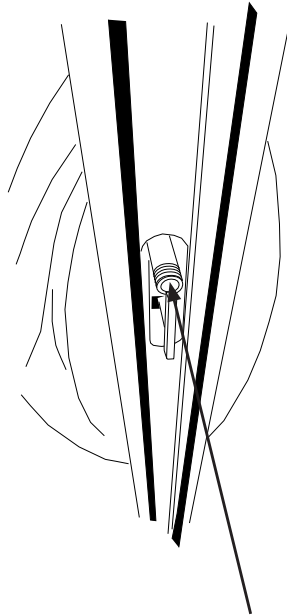
Sjekk at plastlisten under låseplaten har riktig lengde slik at låsefunksjonen fungerer.

← Check that the plastic strip under the locking plate is the correct length so that the locking function works.

Tarkista, että lukituslevyn alla oleva muoviliista on oikean pituinen, jotta lukitustoiminto toimii.

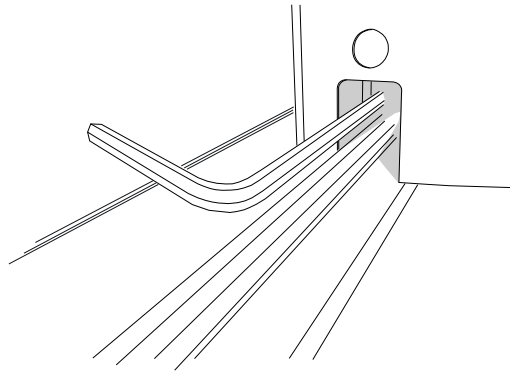
- (SE) Bryt av och montera täcklocken.
- (DK) Afbryd og monter dækhætterne.
- (NO) Bryt av og sett på dekkhettene.
- (GB) Break off and fit the cover caps.
- (FI) Katkaise ja asenna suojatulpat.

23



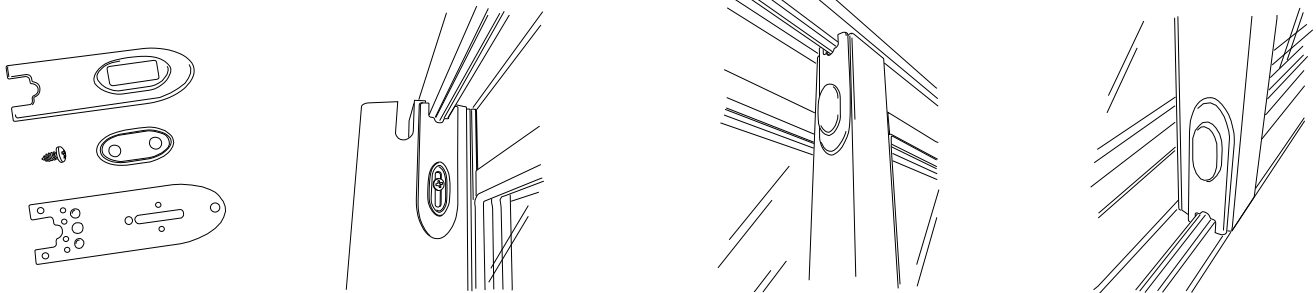
- (SE) För funktionskontroll av lås i ej stängt läge, tryck in den cylindriska rörstiften och för den invändiga låsfunktionen upp och ned.
- (DK) For funktionskontrol af låsen i ikke-lukket position, tryk den cylindriske rørstift ind og før den indvendige låsefunktion op og ned.
- (NO) For funksjonskontroll av låsen i ikke lukket stilling, trykk inn den sylindriske rørstiften og før den innvendige låsefunksjonen opp og ned.
- (GB) For funksjonskontroll av låsen i ikke lukket stilling, trykk inn den sylindriske rørstiften og før den innvendige låsefunksjonen opp og ned.
- (FI) Lukon toiminnan tarkistamiseksi ei-suljetussa asennossa paina sylinterimäinen putkitappi sisään ja liikuta sisäpuolista lukitustoimintoa ylös ja alas.

24



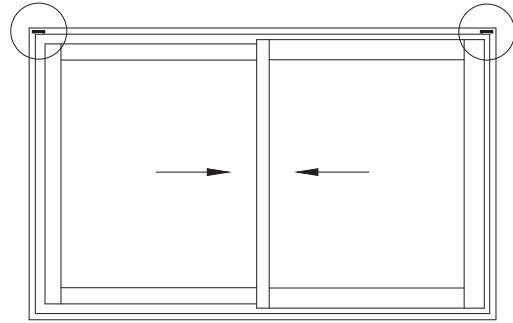
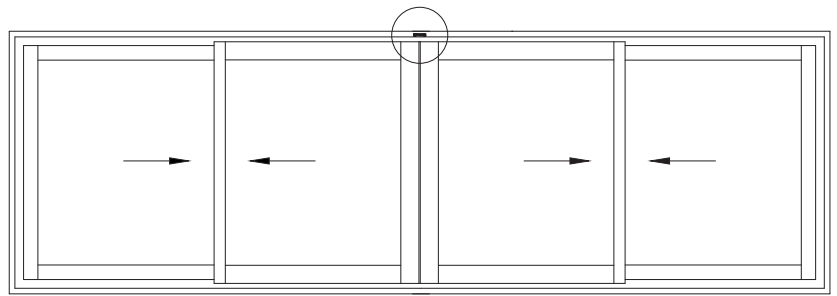
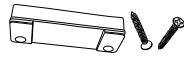
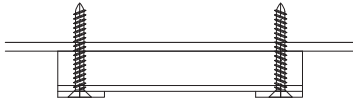
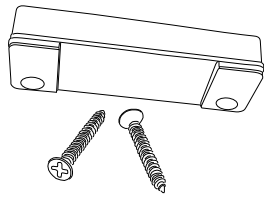
- SE** Det är viktigt att dörrarna är korrekt inställda mot varandra men även parallellt mot sidoprofilen i karmen. Justera endast hjul vid behov med en insexnyckel.
- DK** Det er vigtigt, at dørene er korrekt justeret mod hinanden, men også parallelt med sideprofilen i karmen. Justér kun hjulene efter behov med en unbrakonøgle.
- NO** Det er viktig at dørene er korrekt justert mot hverandre, men også parallele med sideprofilen i karmen. Juster kun hjulene ved behov med en unbrakonøkkel.
- GB** It is important that the doors are correctly aligned with each other and also parallel to the side profile in the frame. Adjust the wheels only if necessary, using an Allen key.
- FI** On tärkeää, että ovet on säädetty oikein toisiinsa nähden sekä rungon sivuprofiilin suuntaisesti. Säädi pyöriä vain tarvittaessa kuusiokoloavaimella.

25



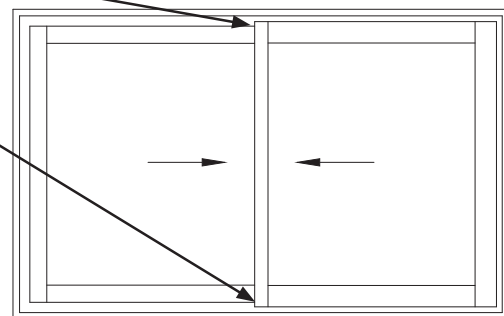
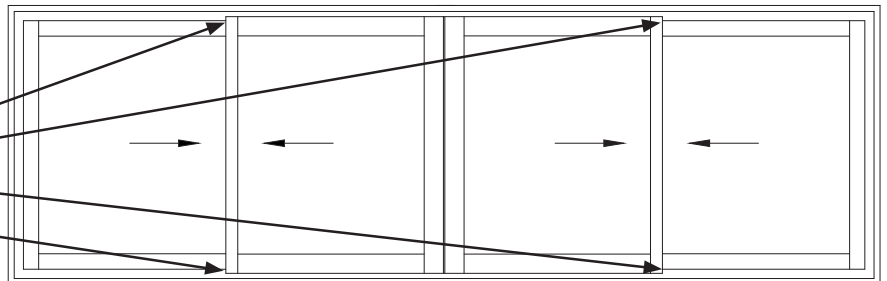
- SE** Skruva fast de justerbara skakskydden uppe och nere i förborrade hål med skruven som följer med. De skall ej ligga i spänn mot skenan för de har bara en funktion att motverka skakningar i sidled. Avsluta med att trycka dit täcklocket för att dölja skruven.
- DK** Skriv de justerbare rystesikringer fast foroven og forneden i de forborede huller med den medfølgende skruer. De må ikke ligge i spænd mod skinnen, da deres eneste funktion er at modvirke sideværts rystelser. Afslut med at trykke dækhætten på for at skjule skruen.
- NO** Skru fast de justerbare ristesikringene oppe og nede i de forborede hullene med den medfølgende skruen. De skal ikke ligge i spenn mot skinnen, da deres eneste funksjon er å hindre sideveis risting. Avslutt med å trykke på dekklokket for å skjule skruen.
- GB** Fasten the adjustable anti-rattle guards at the top and bottom into the pre-drilled holes using the supplied screw. They should not be pressed tightly against the track, as their only function is to prevent lateral rattling. Finish by pressing the cover cap into place to hide the screw.
- FI** Kiinnitä säädettävät tärinäsuojat ylös ja alas esiporattuihin reikiin mukana tulevalla ruuvilla. Niiden ei tule olla puristuksessa kiskoja vasten, sillä niiden ainoa tehtävä on estää sivuttaiset tärinät. Viimeistelemällä painamalla peitehattu paikalleen ruuvien peittämiseksi.

26



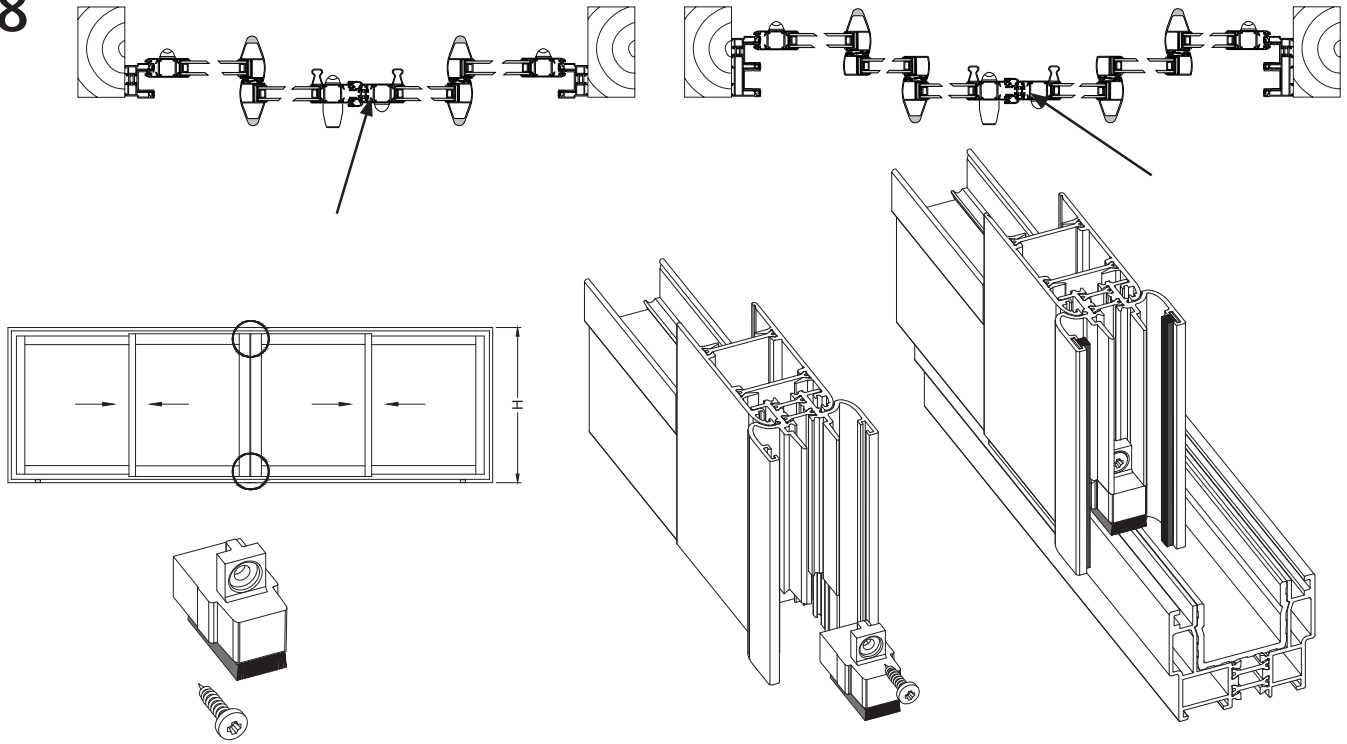
- (SE)** Avlyftningskydd skruvas fast i förborede hål i karmens ovsida.
- (DK)** Af løftningsikringen skrues fast i de forborede huller i karmens overside.
- (NO)** Avløftningssikringen skrues fast i de forborede hullene på karmens overside.
- (GB)** The lift-off protection is screwed into the pre-drilled holes on the top side of the frame.
- (FI)** Nostosuojat ruuvataan kiinni karmin yläpuolen esiporattuihin reikiin.

27



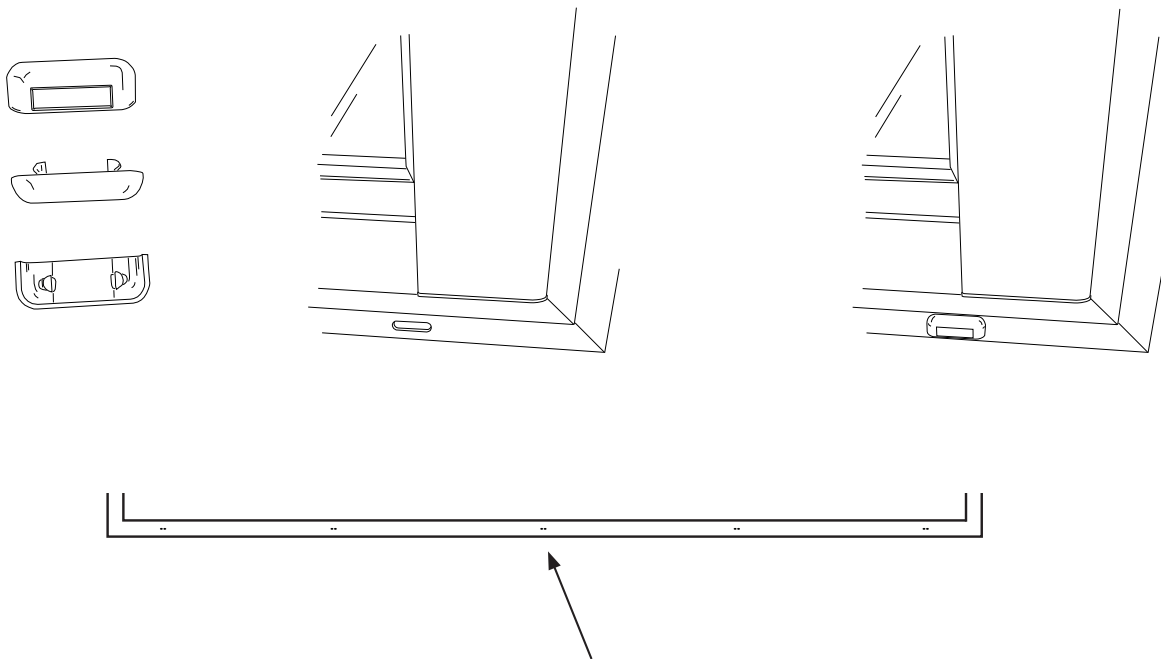
- (SE)** Borstlister placeras uppe och nere på karmen och skruvas fast i förborede hål i karmens ovsida mellan varje överlapp.
- (DK)** Børstelister placeres oppe og nede på karmen og skrues fast i de forborede huller i karmens overside mellem hvert overlap.
- (NO)** Børstelister plasseres oppe og nede på karmen og skrues fast i de forborede hullene i karmens overside mellom hver overlapping.
- (GB)** Brush seals are placed at the top and bottom of the frame and screwed into the pre-drilled holes on the top side of the frame between each overlap.
- (FI)** Harjalistat sijoitetaan karmin ylä- ja alaosaan ja ruuvataan kiinni karmin yläpuolen esiporattuihin reikiin jokaisen limityksen väliin.

28



- (SE) Mötande tätning på 4- och 6-delad skruvas fast i förborrade hål på endast den ena dörren uppe och nere.
- (DK) Mødetætningen på 4- og 6-delte partier skrues fast i de forborede huller på kun den ene dør, både foroven og forneden.
- (NO) Møtetetningen på 4- og 6-delte partier skrues fast i de forborede hullene på kun den ene døren, både oppe og nede.
- (GB) The meeting seal on 4- and 6-panel units is screwed into the pre-drilled holes on only one of the doors, at both the top and bottom.
- (FI) 4- ja 6-osaisissa ovialementeissä kohtaamistiiviste ruuvataan kiinni esiporattuihin reikiin vain toiseen oveen, sekä ylä- että alaosasta.

29



- (SE) Karmen har ett flertal ovala hål i nederkant och här ska dräneringskydd placeras, dessa trycks dit med öppningen vänd nedåt.
- (DK) Karmen har ovale huller i underkanten, og her skal der placeres drænbeskyttelse. Disse trykkes på plads med åbningen vendt nedad.
- (NO) Karmen har ovale hull i underkanten, og her skal dreneringsbeskyttelse plasseres. Disse trykkes på plass med åpningen vendt nedover.
- (GB) The frame has oval holes at the bottom, where drainage protectors should be placed. Press them into position with the opening facing downwards.
- (FI) Karmissa on soikeat reiät alareunassa, ja niihin tulee asentaa vedenpoistosuojat. Nämä painetaan paikalleen siten, että aukko osoittaa alaspäin.

HALLE

Halle
Profilgatan 1
312 34 Laholm
www.halle.se